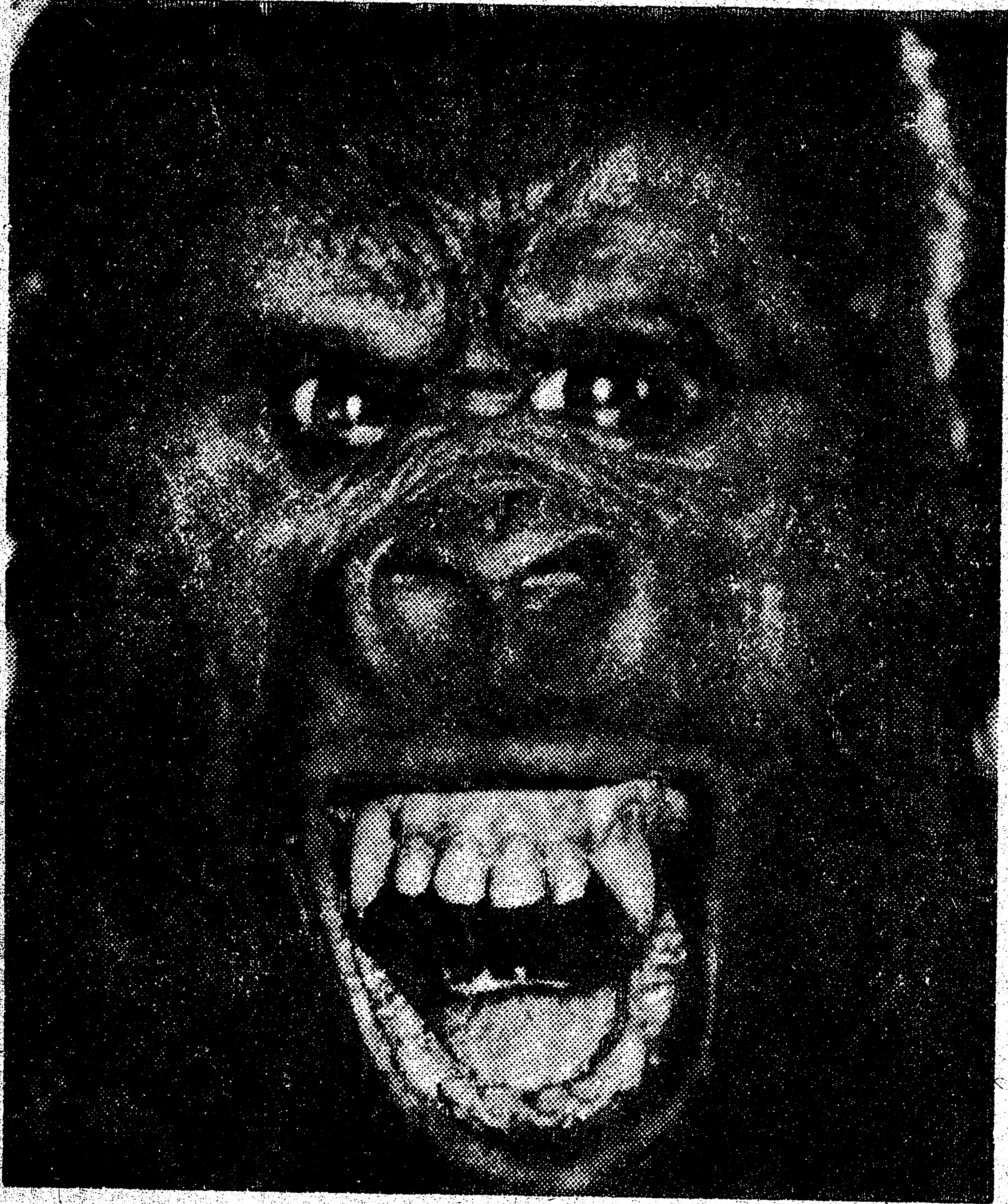
National Library of Canada
Order Section per 56199
395 Wellington St.
Ottawa Ont.
K1A 0N4
0103/A/77/3



KING KONG : SE ESPERA UN GRAN EXITO DE TAQUILLA PARA EL AÑO 1977.

Feliz Año Nuevo

DESEA A UD.

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

Año VII No. 105 JUEVES 30 DE DICIEMBRE DE 1976 25¢

1976: Un año próspero para Ecuador

QUITO. Ecuador. A pesar de que el ministro de finanzas y el presidente del Banco Central "renunciaron" por supuestas diferencias con la junta militar, su salida improbablemente traerá un cambio mayor en la economía, la cual ha sido notable por su falta de definición durante el último año.

El ministro de finanzas renunciante, César Robalino, dijo que estaba conforme con sus esfuerzos por mantener bajos los gastos públicos y llevarlos a un proceso de austeridad, pero claramente otros no fueron así, por presiones que se han estado construyendo desde la comunidad comercial, por el levantamiento de las restricciones de importación, y de las uniones, por salarios más altos. La situación reforzada de un sector privado ya se ha reflejado en una decisión del nuevo ministro de finanzas, Santiago Sevilla, para levantar la prohibición en importaciones de automóviles, la cual ha estado en ejercicio desde junio de 1975.

Robalino dijo que había bajado la inflación hasta bajo un 10%, comparada con la del año pasado, del 14,3%, y recientemente dijo que el promedio del desarrollo económico este año sería de 8%, principalmente gracias a la recuperación de la exportación de petróleo. Sobre los primeros nueve meses del año, las exportaciones subieron en un 11%, comparadas con el mismo período en 1975, y solamente en Junio y Julio fueron bajas. La producción igualmente subió, alcanzando un promedio de 207.000 barriles por día en Septiembre, luego que CEPE mostró su determinación de tomar completamente el 25% de porción el cual correspondía al consorcio del petróleo, y nuevas áreas han sido incorporadas a la producción.

Pero las bananas, de las cuales la gran proporción de la población depende, han perdido terreno en los mercados internacionales este año cuando las Filipinas continuaron copando el Oriente, y América Central se ha impuesto en Norte América. En un intento para recobrar el terreno perdido, Sevilla ha abolido el impuesto sobre las exportaciones de bananas, lo cual alegrará a los intereses de exportación. En los primeros diez meses del año, las exportaciones de bananas sumaron $110.9 millones de dólares. Aumentos grandes en el valor de las exportaciones de café (140% en el período Enero-Septiembre) y productos marítimos (48%) ayudan a que la figura general de exportaciones se vea rosada, con un 21% de aumento sobre el año pasado. Las importaciones aumentaron a $80 millones de dólares, y a pesar de que hubo $60 millones de ganancias por Septiembre, la pronosticación de $90 millones para fin de año aparece excesivamente optimista.

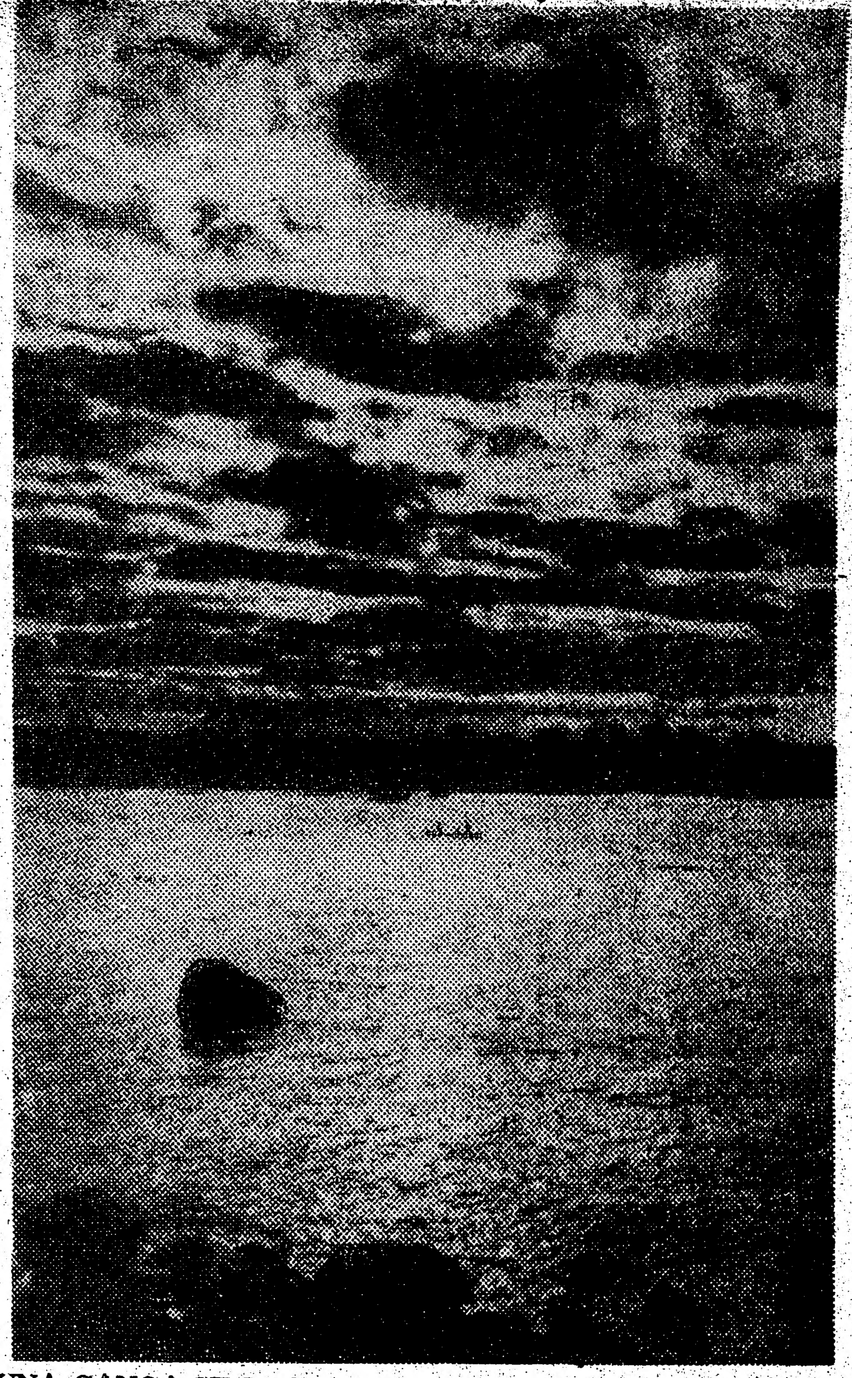
Luego de las recientes caídas en las reservas extranjeras, la posición parece haber mejorado significativamente, y el ministro Sevilla dijo que la remoción de la restricción sobre vehículos importados fue hecha posible por la acumulación de casi cinco meses de importaciones en intercambios extranjeros.

Mientras los indicadores de la economía básica del país son relativamente fuertes, comparados con el año pasado, la extensión de la intranquilidad motivada económicamente ha comenzado a ser una causa de seria preocupación. Por un lado los paros cívicos regionales reflejan un creciente descontento con la manipulación de fondos centrales, y la importancia de esquemas de implemento para responsabilidad regional para planeamiento y control de inversiones. Tales propuestas han estado bajo discusión en la Junta de Planificación y otros ministerios por dos años, y el plan nacional 1978-82 va a tener un fuerte contenido regional.

Por otro lado, las huelgas en la industria se han multiplicado durante el último año, hasta un punto donde el problema laboral está ahora aparentemente originando un detrimento a posibles inversionistas extranjeros. Desde 1972 las inversiones extranjeras se han vertido en el sector industrial de Ecuador, con productos desde químicos hasta estilográficas y desde vestimenta hasta ventiladores. Quito encabeza la carrera para atraer nueva industria ligera y los tan publicitados estados industriales regionales se han ingeniado para gastar muy poco, a despecho de los incentivos del gobierno.

El sector privado mantiene su posición dominante en la economía, a pesar de que el gobierno controlaría pronto el vital sector petrolero si CEPE compra las partes correspondientes a Gulf y Texaco, como ha sido planeado. La inauguración de una refinería en Esmeraldas culminará uno de los proyectos más prestigiosos del gobierno, pero hasta que ello no suceda, la refinería continuará siendo un elefanta blanco. Otras áreas de interés gubernamental incluyen los petroquímicos, el acero y la construcción de barcos. En el último caso, se han hecho recomendaciones a la Marina para una inversión de $200 millones de dólares para construir un astillero en el Golfo de Guayaquil. El plan consiste

Sigue en la página 8



UNA CANOA SE DESLIZA EN LAS AGUA DE LA BAHIA DE VANCOUVER EN UNA CALMA TARDE DE INVIERNO

VICTOR
PASTELERIA ESPAÑOLA
ESPECIALES
Asados al Horno • Saladitos
Masitas
Pasteleria en general
616 Bloor St.W. Tel.535-9611

PRUEBE LA GASEOSA
MIO

en su nueva y elegante confección
Para entrega gratis a domicilio 742-8760

La Perla
CORTINAS
ALFOMBRAS • CORTINAS
SOBRECAMAS
PRECIOS BAJOS
ESTIMACIONES GRATIS
898 St. Clair Ave. W.
654-4424
1500 Royal York Rd.
244-0111

el popular

Director Responsable : RALPH JANOWITzer, Editor : ALBERTO ELMIR. Gerente de Publicidad : ADRIAN E. [illegible] Tipografía : EMILIA MODOLO. Fotografía : LALO BORJA. Editorialista : MIGUEL JORGE RAKIEWICZ. Columnistas: LALO BORJA, DIB ASIN. Distribución : JOHN'S DELIVERY. Arte publicitario : ALBERTO ARIAS.

Oficinas Toronto : 380 A Bloor st. W. Teléfono : 967-5326.

Oficinas Montreal : 1117 O. St. Catarines St. # 813. Teléfono : 288-3326.

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda terminantemente prohibida.

EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

SUSCRIBASE A "EL POPULAR"

NOMBRE: ____________________

DIRECCION: ____________________

CIUDAD ________ ZONA ________ PROV. ________

NACIONALIDAD: ________ TELEFONO: ________

6 MESES	1 AÑO	2 AÑOS
$ 10.00	$ 18.00	$ 32.00

Se ruega enviar a nuestra Casilla Postal el cheque por el término deseado con este cupón.

P.O. BOX 1108 – ADELAIDE STREET STATION TORONTO 1, ONTARIO/CANADA

COMUNIQUE EN LA MAYOR BREVEDAD POSIBLE SU CAMBIO DE DOMICILIO

NUEVO PAIS

por miguel jorge rakiewicz

QUIEN PRODUJO MAS, Y POR QUE

En su análisis preliminar de 1975, el Banco Mundial (World Bank) coloca a Canadá en octavo lugar en la lista de países según su Producto Bruto Nacional (PBN).

El valor de mercado de todos los bienes y servicios producidos durante un año en el país constituye su Producto Bruto Nacional, el que se incrementó en prácticamente todas las naciones, incluso las más pobres, durante 1975. Pero, una vez que dichos incrementos se ajustaron para tomar en consideración el continuo aumento de precios, se comprobó que se reducían a cero en ciertos casos, hallándose una declinación en el nivel de vida en muchos de los restantes países.

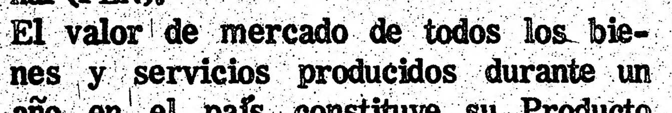
Así, el 2,1% de declinacón en el Producto Bruto Nacional Neto que sufrieron los países desarrollados en 1975 aparece como continuación y agravamiento de la mengua que se inició en 1974, y que había alcanzado al 0,6% del PBN Neto. Para el Banco Mundial, la declinación en el caso de las naciones desarrolladas se debió al estancamiento económico que están sufriendo. Los países subdesarrollados, en cambio, estarían sufriendo las consecuencias del constante incremento de su población.

Los tres países exportadores de petróleo de menor tamaño ocupan los primeros puestos en la lista de Producto Bruto Nacional confeccionada por el Banco Mundial; otro caso especial es Suiza, que basa su riqueza en el hecho de ser el país donde gran parte del dinero bien y mal habido es depositado. La institución bancaria aclara además que Dinamarca y Noruega han alcanzado aumentos substanciales de su Producto Bruto y que, de seguir la misma tendencia, han de sobrepasar a USA y Canadá en 1976.

Per cápita, los diez países con mayor Producto Bruto Nacional en 1975 fueron: Kuwait ($11.510), Emiratos Arabes Unidos ($10.480), Qatar ($8.320), Suiza ($8.050), Suecia ($7.880), USA ($7.060), Dinamarca ($6.920), CANADA ($6.650), Alemania Occidental ($6.610), y Noruega ($6.540).

Es importante señalar que Suecia, así como Dinamarca, Alemania Occidental, y Noruega, eran gobernadas en 1975 (y por varios años antes) por partidos Social Demócratas, en directa vinculación con las centrales sindicales de dichos países. Esto significó para los ciudadanos que se hallaban protegidos por una amplia gama de servicios sociales, pagados mediante altos impuestos proporcionales a los ingresos de los contribuyentes (volviéndose especialmente elevados en el caso de individuos con grandes fortunas). Ambos elementos, altos impuestos y amplios servicios sociales, nos repiten continuamente representantes Liberales y Conservadores en Canadá, conducen a la decadencia de un país porque quitarían el "estímulo" para trabajar arduamente.

Las cifras del Banco Mundial, una institución que depende de USA en muchos aspectos, prueban lo erróneo de esas afirmaciones, su parcialismo interesado, y, en definitiva, una peligrosa miopía frente al futuro.



Hemos resuelto aumentar la luz, la nafta, el gas, el teléfono, Obras Sanitarias y los transportes. Tengan ustedes un feliz y próspero año nuevo

LATINOS EN USA, SOBREVIVIR...

El Bronx, al Norte, y Brooklyn, al Sur de la isla de Manhattan, contienen la mayor concentración de latinoamericanos en Nueva York, buena parte de ellos con portorriqueños y comparten el vecindario con estadounidenses de raza negra. Un indicio de cual es la suerte de la mayoría de los latinos en USA es el tipo de enfermedades que padecen.

Uno de cada cuatro o cinco pacientes del hospital Lincoln del sur de Bronx tiene un problema de adicción a drogas o al aocohol; un porcentaje en permanente aumento de pacientes sufre de enfermedades múltiples, según estimación de las autoridades del hospital, lo que ha creado una crisis médica en el mismo.

La doctora Geraldine St. Onge, vice-presidente de la junta médica del hospital, que trabajó como facultativo entre los nómades de Nigeria en Africa, dice que, "los pacientes que veo aquí están más enfermos que los que traté en Africa. Estamos tratando enfermedades en este hospital que simplemente no se hallan en el resto de los Estados Unidos; la tuberculosis es común, así como infecciones parasitarias y enfermedades típicas del Tercer Mundo. Alcoholismo es un factor complicante en muchos casos. La mayoría de los pacientes estarán muertos dentro de los próximos dos años", porque, explica la doctora, "aquí tenemos los pacientes más enfermos de la ciudad. Sufren de enfermedades del corazón, hemorragias internas, cirrosis del hígado, mala nutrición, neumonía, usted nombre la enfermedad y aquí la hallará".

Muchos funcionarios de la ciudad consideran al Sur de Bronx como la sección más empobrecida y socialmente desvastada de Nueva York. Su población de 350.000 personas es mayormente de raza negra y de origen hispano.

En Setiembre pasado dos víctimas de apuñalamiento murieron por hemorragia masiva debido a escasez de médicos y enfermeras, así como de camas en el hospital. La ciudad de Nueva York está llevando a cabo un programa de austeridad y por ello ha cortado, o severamente limitado, los fondos para gran cantidad de servicios sociales.

El medio ambiente es un factor muy importante en las enfermedades que sufren los latinos en Nueva York, la doctora St. Onge declara que " la gente del barrio bebe alcohol para fabricarse un escape de las ratas, para dejar de sentir frío en habitaciones sin calefacción, y para suprimir el miedo de ser asaltados y maltratados".

Angel Quinones, un funcionario administrativo del Hospital, señaló que "la persona más pobre en Puerto Rico está en mejores condiciones que la gente del sur del Bronx. Nos vemos forzados a tratar a los pacientes como animales, y, luego, a echarlos nuevamente a la jungla".

Reflexiones

POR: RICARDO SANTOS.

LA FERIA ARTESANAL MANOS DEL INMIGRANTE

Hay asuntos que merecen ser tratados con mucha delicadeza para que no se mal interprete lo que se quiere expresar, lo cual no es muy difícil y en situaciones tan variadas y contrarias que, por ejemplo, hay quienes son tan mal interpretados, que aún haciendo aclaraciones siguen siéndolo.

Mi comentario de hoy tiene origen en la actividad programada por el "Centro" para gente de habla hispana, presentada en Harbour Front y titulada "Manos del Inmigrante".

En esta actividad, desde mi punto de vista -muy particular- hay que distinguir entre lo positivo y lo negativo.

Es de un positivismo digno de alabarse el deseo de presentar a la comunidad canadiense una exposición de artesanía, materia en la que los habitantes de los países de habla castellana son particularmente expertos, gracias particularmente al legado de las culturas indígenas que habitaron esos pueblos antes de la conquista.

Lamentablemente de positivismo no se puede expresar más, a no ser que se mencione que en esta oportunidad Joe Serge, corresponsal del Toronto Star, no estuvo presente para acabar de recoger -"mal interpretando"- desastrosas opiniones de la gran mayoría de latinoamericanos residentds en Toronto.

Y es que, con mucho pesar lo manifiesto, lo negativo tuvo un realce extraordinario. Por qué? Pues porque, en primer lugar no existe en Toronto una artesanía proveniente del sector de inmigrantes latinoamericanos, capaz de -en número, cualidad y variedad - presentar un evento de esta naturaleza; y, en segundo lugar, porque lo que se dio a conocer como obra artesanal, con dos o tres excepciones fue llana y sencillamente producto industrial, y algo del arte de la fotografía -que de acuerdo a lo que me expresara un fotógrafo profesional que también estuvo en esa exposición, salvo dos o tres excepciones, no había arte.

Repito, la intención es magnífica, pero desafortunadamente no se hizo una exposición artesanal, y mucho menos del inmigrante latinoamericano.

Lo dable en estos casos es, si se quiere dar a conocer las bellezas de la artesanía de los países de habla castellana, es realizar una verdadera exposición solicitando la cooperación de los gobiernos de esos países, y realizarla anualmente hasta que los inmigrantes, con habilidad artesanal, estén en condiciones de, por sí solos, exponer su obra.

Y luego, sería dable también, que en ferias de esta naturaleza, a más de autenticidad, se presenten trabajos de artesanía de todos los países que están representados en Toronto por un grupo, más o menos numeroso, pues países como Perú, Bolivia, Guatemala, Ecuador, etc., etc., poseen una artesanía digna de ser expuesta en cualquier parte del mundo.

Y finalmente, por favor, que no se abuse, como en la feria de mi referencia, poniendo precios tan elevados ($65 o más dolares) a fotografías que, en primer lugar no son el más alto exponente del arte fotográfico, y en segundo lugar no tienen el sello de la expresión de un caracter de nacionalidad, a no ser que el Sr. Cafrune sea un símbolo nacional de la República Argentina, en cuyo caso la foto de dicho señor sería la excepción al aspecto de mi referencia.

CARTAS

Toronto, Diciemb e 20 de 1976.
Señor Director de "El Popular"
Ciudad.
Estimado señor Director:

Al saludarle y felicitarle por la función que el periódico de su digna dirección desempeña dentro de la comunidad latinoamericana, me permito solicitarle, también, se sirva publicar la presente, cuyo único fin es el de aclarar la imagen distorisionada que de Ecuador tiene la Directora del Centro de Información para gente de habla hispana, imagen que a su vez ha tratado de extender al resto de la comunidad, y de manera especial a los canadienses.

Y es que con mucha pena y con inmensa sorpresa leí un artículo titulado "70.000 latino-americanos hacen su hogar en Toronto", publicado el 13 de los corrientes en el "Toronto Star".

Pena, porque realmente este sentimiento que provoca el que las declaraciones hechas en ese diario provengan de una persona que se considera culta, instruida, educada. Y es que, señor director, cuando se está en el ejercicio de una función tan delicada hay que tener muchos conocimientos y tacto para tratar las diferentes situaciones que de ella se desprendan.

Sorpresa, porque es la primera vez que alguien con las características expresadas en el párrafo anterior se permita llegar a conclusiones y afirmaciones relacionadas con un país y/o toda una colonia de ciudadanos residentes en esta ciudad, sin haber realizado un estudio socio-económico de los mismos, y menos aún procesado a través del delicado y minucioso método que requieren las estadísticas modernas.

Aún se me hace difícil creer que la Directora del Centro de información para gente de habla castellana, por el solo hecho de haber tratado unos cuantos casos de personas que acuden a ese Centro, en busca de ayuda, manifieste que los ecuatorianos pertenecemos a un conglomerado socio-cultural-económico, producto de una infraestructura cuyas características son propias de un pauperrismo económico-social, y de una ubicación histórico-geográfica que nos mantiene aislados de los demás países del mundo.

Ecuador es un país que se enorgullece de hechos y situaciones gloriosas que sería largo enumerar y abarcarían mucho espacio; pero, por ser la "EDUCACION" base cultural de los pueblos y por ende de su desarrollo económico y social, y porque este campo me concierne, permitaseme señalar lo siguiente, entre muchísimos aspectos, por ser los más actuales:

En el mes de Agosto de 1970, en el CREFAL (Centro Regional de Educación para América Latina) reunidos en el estado de Michoacan, México, delegaciones de todos los países latino-americanos, y los demás llamados del "Tercer Mundo", se llevó a cabo un seminario con el propósito de encontrar los mejores Planes y Programas de Educación Extra-escolar. Después de análisis y estudio de los trabajos presentados por las diferentes delegaciones, se recomendó tomar como modelo, base e instrumento de toda América Latina, la proposición presentada por la delegación de Ecuador, de la que tuve el honor de formar parte, en mi calidad de técnica en Supervisión y Administración Educativa. Dos años más tarde, en 1972, en la Reunión de Cartagena, en el Convenio Andrés Bello, dio como resultado de dicha reunión, la recomendación y la implantación de los textos escolares ecuatorianos en todos los países del "Pacto Andino", del cual Chile también forma parte, y los planes y programas de Educación Extraescolar, como sistema básico.

En 1973, en el Primer Seminario Latino-americano de Cooperativismo Estudiantil, realizado en La Pampa, Argentina, nuevamente Ecuador pone la pauta en la implantación de programas efectivos, los que son ratificados en el Segundo Seminario, realizado en Quito, en 1974.

La trayectoria y hegemonía de nuestros Colegios y Universidades no son desconocidas para Chile, América, y por qué no decirlo, del resto del mundo.

Y si miramos las cosas desde el punto de vista local -Toronto- acaso no es de conocimiento general el hecho de que nuestros hijos, al continuar sus estudios en este país, demuestren traer consigo conocimientos que superan notablemente a los contenidos en programas específicos de un determinado ciclo escolar?

De igual manera no creo que pasa desapercibido para la comunidad latino-americana residente en Toronto, el hecho de que hace exactamente un año, un grupo de profesores, en su casi totalidad ecuatorianos y colombianos, dirigidos por el Profesor, Licenciado Jorge Morales, de nacionalidad ecuatoriana, trabajamos en la elaboración de Planes y programas acordes con nuestra realidad, a fin de propender al mantenimiento y cultivo, desarrollo y promoción de nuestra cultura latino-americana. Y, no es verdad que dicho trabajo mereció el estímulo de las autoridades educacionales de la Provincia de Ontario?

Lamentablemente este trabajo no prosperó por razones que da verguenza analizar; sin embargo, de este proyecto -ilusión desinteresada de parte de quienes conformamos ese grupo- quedan las bases, los cimientos, para que cualquier otra institución pueda hacer uso de ellos.

Concluyo, señor Director, expresando mi más enérgica protesta, a nombre de la mujer ecuatoriana -y estoy segura de expresar también el sentimiento de la mujer colombiana- por declaraciones que, como las expresadas por la directora del tantas veces mencionado Centro, tienden a la formación de barreras que impiden la unificación de la comunidad Latino-americana y desprestigian a esa clase de instituciones, y distorcionan su caracter de servicio social.

Agradeciéndole, señor Director, por la atención que se sirva dar a la presente, me es grato suscribirme de Ud.

Muy atentamente,
ANGELA VEGA

ARGENTINA: HISTORIA DE UNA DOLOROSA INVOLUCION

Por Agustín CUEVA

En enero de 1925, a raíz de una visita a la Argentina, Rabindranath Tagore escribía a Romain Rolland: "Mi rápida visión de América del Sur no fue satisfactoria. Allá la gente ha alcanzado súbitamente una gran prosperidad sin tener tiempo para descubrir su ser. Da pena ver hasta qué punto dependen de Europa en sus pensamientos, que les llegan ya elaborados. No tienen verguenza de ufanarse de cierto manierismo prestado o de una cultura comprada en este continente. Llegará un día en que hayan agotado la fuente de su opulencia".

Estas apreciaciones de Tagore tal vez pongan un énfasis exagerado en la cuestión cultural, mas no por ello dejan de ser justas en su percepción de la mentalidad oligárquica dominante ni premonitorias en cuanto al destino próximo del país rioplatense. La Argentina que el poeta acababa de visitar no sólo era próspera a los ojos de un hindú acostumbrado a la miseria extrema, sino que en términos objetivos ocupaba un lugar destacado entre las naciones más ricas de la tierra, con niveles de vida que ahora tenemos dificultad en imaginar. Entre 1911 y 1914, por ejemplo, los trabajadores bonaerenses percibían una remuneración cinco veces superior a la de sus homólogos marselleses y 25 por ciento más elevada que la de los obreros parisinos; la diferencia de desarrollo con respecto a Italia y España era tan marcada que la Argentina podía permitirse el lujo de traer mano de obra temporal de aquellas lejanas comarcas, sufragando los costos de venida y regreso.

Pese a la aguda recesión sufrida durante los años de la Primera Guerra Mundial, la economía argentina logró seguir desarrollándose con celeridad en la fase siguiente hasta el punto de alcanzar un ingreso de 700 dólares per cápita en 1929 (calculado en dólares y precios de 1964) y de disponer, en ese mismo año, de más vehículos por habitante que el Reino Unido.

Bastó, sin embargo, el embate de la crisis mundial del 29 y la respuesta reaccionaria que a ella se dio internamente para que todo el esquema de prosperidad se derrumbara, cumpliéndose al pie de la letra la profecía de Tagore. Y es que lo que el Premio Nobel de 1913 había percibido certeramente en su viaje no era sólo una cuestión de "espíritu", sino un modo de ser que delataba la existencia de una estructura económico-social de carácter a la vez oligárquico y dependiente, en sí misma portadora del germen de un próximo estancamiento. Sin una transformación radical de dicha estructura la historia de Argentina estaba condenada a ser lo que en realidad ha sido de 1930 en adelante: una involución apenas alterada por contados momentos de auge fugaz.

Los cables de las agencias AFP y EFE informan que según un estudio realizado por la Unión de Bancos Suizos, los obreros calificados de Argentina se encuentran actualmente entre los peor remunerados del mundo, que el poder adquisitivo de los trabajadores rioplatenses en general se ha reducido a la mitad en el transcurso de este año, en que la tasa de inflación es la más elevada de América Latina, junto con la de Chile, que en 1977 serán despedidos 300 mil empleados públicos y que el Ministro de Gobierno de la Provincia de Buenos Aires, Jaime Smart, ha declarado que "la Argentina de principios de siglo, que se contaba entre los diez países más pujantes del mundo, se ha convertido en un país del montón en permanente retroceso" y "si no se inicia una etapa real, de completo sinceramiento, nos esperan horas inmensamente más tristes que las actuales".

Lo que no precisan las noticias de prensa es si la mencionada autoridad inició de verdad tal fase de sinceramiento, que tendría que empezar por reconocer que esta dolorosa involución no es atribuible a la laboriosidad ni al espíritu progresista del pueblo argentino, sino a la acción de conocidas fuerzas retrógradas que no dejan de oprimir a esa hermana nación.

CUAL ES SU PROBLEMA?

Sr. Dib Asin
Urgente.

Siendo yo una asidua lectora de su columna del periódico "El Popular" y encontrándome en tremendo problema, me veo en la obligación de recurrir a su invaluable ayuda.

Soy ciudadana colombiana. Tengo un hijo que llegó a este país el día 14 de Noviembre de 1976 al Aeropuerto acá en Toronto, procedente de Colombia. Cuando llegó a la sección "Emigración" le fueron puestos innumerables problemas: lo iban a devolver sin ninguna razón, viéndome en la obligación de asesorarme de un abogado. Consiguiendo que dejaran llevarlo a la casa, pero antes mi hija que es residente en este país, tuvo que firmar una fianza por mil dólares, quedando comprometida de presentarlo a Emigración a los 3 días.

Arreglé con el abogado pagandolo 400 dólares por anticipado, consiguiendo aplazarle la encuesta hasta el 30 de Noviembre.

Este día se presentó él y mi hija donde les tuvieron dos horas haciéndoles preguntas.

El trajo una carta de Colombia de vacaciones de la fábrica donde trabajaba, que se le vencía el 17 de Diciembre, y emigración le exigió otra carta de licencia hasta Enero.

La carta se pidió y fue despachada, pero aún no ha llegado, teniendo que presentarse con la carta el día 17 de Diciembre nuevamente. A su llegada de Colombia le fue quitado el pasaporte y el pasaje de regreso. "Su deseo es quedarse y trabajar en este país". Se perjudicaría mi hija ya que al quedarse ilegalmente sería lo más posible que ella sufriera las consecuencias.

Le ruego por favor me ayude en este enorme problema. Le ruego encarecidamente me llame si necesitase información del abogado, teléfono y nombre. El nombre de mi hijo es G... R... L...

De usted afectísivamente,
SEÑORA BLANCA

Señora Blanca:

En cuanto al problema que se menciona, esta sección se puso en contacto con la mencionada familia y el problema había llegado ya a una solución favorable.

Esta sección no alcanzó a hacer nada al respecto, pero de todas maneras, estamos contentos que por otro conducto se llegó a una solución.

Felicitaciones señora Blanca.

DIB ASIN

Señores Diario "El Popular"
"Cuál es su problema?"

Yo hace 15 días he llegado a Toronto y estoy en una situación un poquito embarazosa.

El hecho es que llegado a Toronto, lo primero que he atinado es leer los periódicos hispanos y me ha llamado mucho la atención de la sección suya Señor Dib Asin "Cuál es su Problema?" y como yo tengo problemas para regalar ya que me he venido a este país a buscar un poquito de sociego, trabajo y bienestar, es que le pregunto a usted: Cómo podría yo trabajar y ganarme la vida aquí?

Me he encontrado con personas que hablan español y son de distintos países sudamericanos y difieren mucho de lo que me aconsejan, pero, no me dan la solución. Algunos me dicen que necesito una visa para trabajar, que sin eso es imposible. Cómo conseguir esa visa? Si puede darme solución a este problema, yo le quedaré eternamente agradecido.

Mi nombre y donde vivo, se encuentran más abajo, pero puede contestarme a nombre de Esperanto.

Señor
"Esperanto"

Le contestamos a usted y trataremos de darle una solución a su problema.

Es cierto que, para trabajar aquí en Canadá, se necesita visa de trabajo. Sin eso, es poco menos que imposible y por lo que nos damos cuenta es que usted entró al país como visitante y carece de toda documentación para trabajar. Para conseguir esa documentación no le puedo aconsejar nada ya que se actuaría en forma ilegal y eso escapa a nosotros hacerlo en función de periódico, pero, hemos tratado de lograrle una ocupación para que pueda pasar aquí en Canadá hasta que el destino lo diga.

Hemos conversado con un señor de una finca, y él gustosamente le daría trabajo en ella y le dará una habitación para vivir y un sueldo de acuerdo a su trabajo y comportamiento.

Si a Ud. le agrada la oferta puede ponerse en contacto con el periódico y se le enviará allí.

Creo haberle dado solución a su problema.

DIB ASIN

Señor Dib Asin
Estimado señor:

Soy sudamericano. He venido de Colombia hace unos cinco años y he trabajado en distintas factorías y las cosas me fueron muy bien y en el transcurso del tiempo he logrado hasta hace unos meses juntar un poquito de dinero.

El hecho es que, decidí trabajar por mi cuenta en el negocio de cueros, ya que me especializo en ese tipo de prendas y compré en Toronto unas máquinas que me servían para ese menester, en el lugar de Queen St. TORONTO MACHINERY. Yo hice el trato de pagarlas mensual.

Las cosas no me fueron bien y he tenido que cerrar. Como usted puede imaginar, no es fácil largarse por su cuenta ya que hay que contar con muchas cosas que uno se da cuenta cuando se encuentra en el barro.

Me presenté al lugar donde había comprado las máquinas con el objeto de devolverlas y se me ha contestado que no podían devolverme el dinero, ya que la compra estaba hecha, etc., etc.

Ellos tienen razón. Yo no los condeno, pero, yo le pido a usted que si es tan amable, trate de hacer algo a fin de que me reintegren ese dinero que yo había dado porque para mí es mucho y lo necesito más que nunca. Yo a las máquinas las he depositado allí y he pedido que anularan la compra, pero como le digo, no me devolvieron el dinero que yo había entregado.

La molestia que yo le ocasiono a usted, le pido que me la perdone y vea si puede hacer algo por mi en estos momentos y le quedaré eternamente agradecido. Si en caso contrario usted no puede hacer nada, le ruego me lo haga saber y lo mismo le agradezco sus molestias.

Mi dirección y teléfono se encuentran más abajo.
B.S.

Señor B.S. :

He tratado de comunicarme con usted en reiteradas oportunidades, por teléfono, y no tuve resultados positivos. No obstante, me he presentado ante la casa proveedora de las máquinas que usted tenía y he conversado con ellos.

De resultas de mi conversación, llegamos a un agradable acuerdo y es que, tratandose de su situación, (como yo se las he pintado) le devolverán el total de su dinero que se ingresó el banco o sea el 7 por ciento y al resto se lo reintegrarán completamente. Está a su disposición cuando usted quiera y podrá retirarlo y que tenga suerte.

No siempre se llega a una solución así tan completa. Usted ve que hay que tratar con distintos tipos de personas que a veces son inflexibles en su decisión, pero le prometí hacer una mención en el periódico y se hará ya que su gesto merece eso por su atención. Por lo tanto, se agradece a TORONTO MACHINERY por la colaboración con la colectividad hispana.

DIB ASIN

POCA NIEVE Y MUCHA SAL

A pesar de que hasta el momento sólo han caído 15 pulgadas de nieve en lo que va de la temporada invernal, (comparado con las 25 pulgadas del año pasado en el mismo período), el departamento de obras públicas ya ha usado casi el doble de sal para limpiar las calles y rutas de Toronto.

Y nadie puede explicar claramente las razones de ello. Tom Johnston, jefe ingeniero de mantenimiento del departamento citado, dijo que ya han sido usadas 21.000 toneladas de sal. En el mismo período sólo se habían usado 12.000 toneladas de sal el año pasado.

Johnston dijo que la diferencia quizás fue que este año la nieve ha caído intermitentemente, o sea que han sido pequeñas nevadas, a diferencia del año pasado, que a pesar de que la nieve fue mayor en cantidad, cayó en contadas oportunidades.

Los 180 camiones que esparcen sal y despejan la nieve, al servicio del departamento de obras públicas de la ciudad de Toronto, están en trabajo permanente desde las últimas horas del pasado Lunes.

En Hamilton, fue instalado estado de emergencia por la nieve cerca de las 4 am del Martes. Pero ello solo duró hasta las 11.30 am, cuando las condiciones mejoraron al mermar la nieve y aumentar la temperatura.

Siete personas resultaron heridas, pero nunguna seriamente, en un choque en cadena en Don Valley Parkway. La policía dijo que la citada autopista fue cerrada por 75 minutos, mientras se limpiaba el aceite y la gasolina esparcida a consecuencia de los choques.

Tres coches intervinieron en un accidente cerca de York Mills Rd. Otros dos coches participaron en otro accidente cerca de Lawrence Ave., y cerca de allí, sucedió otro choque de cinco coches.

La Policía Provincial de Ontario reportó que el tráfico era normal y su movimiento era bueno en todas las rutas de la provincia, quizás porque muchos empleados públicos están aún en vacaciones. "Si el tráfico hubiera sido más pesado, hubieramos tenido un caos", dijo un vocero policial.

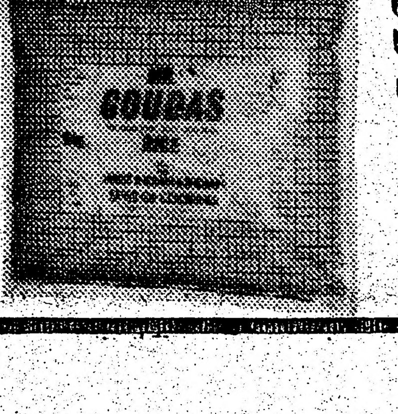
La nevada cayó en la mayoría de la provincia, cerca de los Grandes Lagos, excepto en Kingston y Trenton. Las ciudades que recibieron mayor cantidad de nieve fueron Toronto, con cuatro pulgadas, y Sudbury con tres. La nevada se originó por un disturbio atmosférico que comenzó en Dakota del Norte y Minessota, moviéndose luego hacia el Sur del Lago Erie y entonces a la región del Niágara.

Para hoy, se espera que la temperatura baje hasta los -20 grados bajo cero (centígrados) por una corriente de aire polar proveniente del Norte de Ontario.

Para el fin de semana se espera una temperatura más placentera (-7C y -11C).

3 GIGANTESCOS CUARTOS CON MUEBLES POR $21.28 AL MES!
o $399.00 dolares incluye:
5 piezas para sala
5 piezas para comedor
9 piezas para dormitorio
EASY EZ LIVING
619 QUEEN St. W.
CERCA A BATHURST
Tel. 869-0904
Regalo por cada compra.

El arroz es un plato muy importante en la mesa sudamericana. Y por lo tanto Ud. debe pedirlo por su nombre: MR. GOUDAS



Especialistas en comidas Mexicanas y Latinoamericanas en general.
Tortillas, tacos, frijoles, habichuelas, chiles, tomates verdes, mole poblado, tamalina, masa harina, culantro fresco.
INDIA FOOD HOUSE
408 DUPONT ST. TORONTO · TEL. 921-4424

...r, Jueves 30 de Diciembre de 1976

...E Y MUCHA SAL

...el momento sólo han caído 15
...o que va de la temporada inver-
...as 25 pulgadas del año pasado
... el departamento de obras pú-
...si el doble de sal para limpiar
...onto.
... claramente las razones de ello.
...eniero de mantenimiento del de-
... que ya han sido usadas 21.000
...l mismo período sólo se habían
... sal el año pasado.
...ferencia quizás fue que este año
...itentemente, o sea que han sido
...ferencia del año pasado, que a
... fue mayor en cantidad, cayó en
...sparcen sal y despejan la nieve,
...ento de obras públicas de la ciu-
...en trabajo permanente desde las
...Lunes.
...ado estado de emergencia por la
... del Martes. Pero ello solo duró
...ando las condiciones mejoraron
...entar la temperatura.
...n heridas, pero nunguna seria-
... cadena en Don Valley Parkway.
...citada autopista fue cerrada por
...e limpiaba el aceite y la gasoli-
...cia de los choques.
...n en un accidente cerca de York
...ches participaron en otro acci-
...e Ave., y cerca de allí, sucedió
...es.
...e Ontario reportó que el tráfico
...iento era bueno en todas las ru-
...izás porque muchos empleados
...acaciones. "Si el tráfico hubie-
...bieramos tenido un caos", dijo
...ayoría de la provincia, cerca de
...epto en Kingston y Trenton. Las
... mayor cantidad de nieve fueron
...gadas, y Sudbury con tres. La
...n disturbio atmosférico que co-
...Norte y Minessota, moviéndose
...Lago Erie y entonces a la región
...e la temperatura baje hasta los
...entígrados) por una corriente de
...l Norte de Ontario.
...se espera una temperatura más

...NTESCOS
...ARTOS
...MUEBLES
...28 AL MES!
...dolares incluye:
...ara sala
...ara comedor
...ara dormitorio
...EASY
...Z
...LIVING
...EEN St. W.
...ATHURST
...69-0904
...r cada compra.

"DOS PREOCUPACIONES SON DEMASIADO"

Por Hugh MacLennan

Por los últimos trece años, nuestra paz mental en este país ha sido envenenada por el constante temor de algo inconcebiblemente desagradable, recostado enfrente. Este temor, ha sido el jefe electoral, arma de los Liberales Federales y la única arma electoral del desplomado gobierno de R. Bourassa. Fue el llamamiento de Bourassa a nuestros recelos, más que su desempeño administrativo, lo que lo llevó al derrumbe.

Lo inconcebible debe ser ahora meditado. Esperamos que será analizado racionalmente.

Las diferencias contra una política de pensamiento racional, son por supuesto, muy grandes. Desde siempre los políticos llegaron a ser una forma de entretenimiento público. En TV hemos estado viviendo una serie ininterrumpida de crisis fabricadas por cantatrices políticos -los únicos que pueden tener éxito en la pantalla- incitados por hombres mediocres y ambiciosos e inclinados a comprometer la nación por causa de eliminar un titular de prensa. Para mantener el espectáculo en marcha, es necesario hacer Gobierno -en realidad una monótona ocupación- y aparecer tan excitante como un melodrama pasado de moda.

Nuestras dos grandes estrellas, fueron, por supuesto, John Diefenbaker y Rene Levesque. Ambos, tan magníficos ejecutantes que han alarmado a elementos poco halagueños, como Leaster Pearson y Robert Bourassa. Diefenbaker fue indudablemente el más extraordinario y pomposo melodramático, que este país ha producido. Un Moisés reencarnado, gritando con voz de trueno la Ley, con su dedo índice agitándolo incesantemente, contra los pecadores.

Levesque era casi un desconocido antes de incorporarse a la política y a la edad de 55 años, ha llegado a proyectar la imagen de rebeldía virtuosa de juventud, luchando contra las extravagancias intolerables. Ojos llameantes, frente contrayendose, muy bien podría ser el único hombre, vivo, que gesticula con las narices. Y sincero; justamente tan sincero como Diefenbaker.

Grandes años han sido estos, después del Gobierno Corporativo de King y Saint-Laurent. Pero, ay!. El precio de la entrada al gran espectáculo, ha sido considerablemente más grande que el costo de los Juegos Olímpicos.

En todo este elevado drama, que del "Hombre olvidado, allá al fondo, debajo de la pirámide, para quien no hay resguardo ni seguridad ni protección, en la gran rebatina. El trabaja, él vota, generalmente, él reza - pero al final, él siempre paga. Todo el peso

Sigue en la página 7

Lá Farmacia de los Hispanos en Toronto
Servicio a Domicilio
Prescripciones-cosmeticos-medias elásticas cintas ortopedicas-3LOCACIONES
FARMACIA CENTRAL CHEMISTS
537 College st. (esq.Euclid)
347 College st. (esq.Augusta)
344 Bathurst st. (norte de -Bloor)
924-7717
Bajos Precios

ESTA ES LA LEY : ACCIDENTES DE AUTOMOVIL

Por Marc Linett, abogado de Toronto.

(Canadian Scene). John Jones iba conduciendo al trabajo una mañana, cuando el automóvil conducido por el joven Sam Smith, lo estrelló por atrás. El día siguiente, el Sr. Jones sintió un agudo dolor en el cuello y que su medico diagnosticó como severa lesión. Como resultado del accidente, el Sr. Jones estuvo ausente del trabajo, por dos meses.

Este tipo de accidentes no está fuera de lo común, así es que uno debiera conocer sus derechos y obligaciones, por si se enfrenta a tal situación.

Bajo el Acta de Trafico de Carreteras, donde los accidentes resultan en heridas personales o en daño a la propiedad excediendo los $200, el conductor del carro deberá informar del accidente inmediatamente al más cercano oficial de policía, provincial o municipal. Es también el deber de todos los conductores envueltos en el accidente, permanecer en el lugar de los hechos, prestar toda posible asistencia y al ser requeridos, dar por escrito a cualquiera que haya sufrido pérdida o daño físico, o a cualquier oficial de policía o testigo, su nombre y dirección, el nombre y dirección del propietario registrado del automóvil, el número de licencia del carro y particularidades sobre la póliza de seguro, si existe, por el auto. Es un delito penado por sobre seis meses en prisión, por fallo en su cumplimiento.

Bajo el Código Criminal del Canadá, es un delito penado por tres años de prisión, si cualquiera complicado en un accidente que falla al detener su carro, no otorga su nombre y dirección, ni ofrece asistencia a alguien que ha sido herido.

Un conductor tiene 24 horas para hacer su informe. Si el accidente es serio, es recomendable no hacerlo hasta que un abogado haya sido consultado (dentro de las 24 horas).

En nuestra situación, el Sr. Jones querrá obtener testimonios de todos los testigos del accidente. Estos, si es posible, deberán ser fechados y firmados. En algunos casos, fotógrafos del accidente pueden exhibir pruebas, provechosamente, en procedimientos de la Corte de Justicia.

Por cada semana que el Sr. Jones está fuera de su trabajo, le corresponde el pago de un seguro de beneficio, sobre $70 semanales. Su propia compañía puede tener este seguro de inhabilidad para trabajar y si no, puede aplicar a los beneficios por enfermedad del U.I.C.

Bajo la Ley, el Sr. Jones está calificado para ser considerado en la misma posición que estaba antes del accidente. Es decir, el Sr . Jones debe ser compensado por los daños causados a su carro y ser compensado por daños personales. El Sr. Jones deberá guardar todos los recibos de gastos en que ha incurrido como resultado del accidente. Estos recibos incluyen gastos médicos, costo de reparación del vehículo, y aún, el costo de arriendo de un vehículo mientras el daño está siendo reparado.

El Sr. Smith o su compañía, puede contactar al Sr. Jones y ofrecerle una suma de dinero en compensación de sus dificultades, firmando un acuerdo entre ellos respecto de deudas posteriores. Si se enfrenta con esta situación, es imperativo contactar un abogado antes de firmar.

Una palabra final de aviso, bajo el Acta de Tráfico en Carreteras. Suponiendo que el Sr. Jones no acepta un acuerdo privado, fuera de la Corte, por daños y perjuicios que ha sufrido, deberá entonces seguir el camino del Instituto legal, dentro del plazo de dos años de la fecha del accidente. Si no hace esto, será borrado para siempre de la posibilidad de apelar y de recuperarse de los daños que ha sufrido.

Iglesia Evangélica
De habla Española
1050 DANFORTH AVE.
TORONTO, ONTARIO
M4J 1M2
TELEFONO 461-6061
AMOR PAZ
PASTOR: PABLO C. SORENSEN
Cultos de Adoración: Sábados, 7.30 P.M.
Estudios Bíblicos: Domingos, 9.45 A.M.
Clases Para Niños: Sábados, 7.30 P.M.

EL CAMINO
648 Bloor St. W.
Tel.: 536-3006
Argentina 78
Comestibles, Libros, Discos, Tarjetas en Español, Revelado de Fotografias
Yerba Mate.
Periodicos y revistas 2 veces por semana de Argentina, Uruguay, Colombia, Chile, Peru, Ecuador.

LOS LADRONES EN LAS TIENDAS HAN AUMENTADO SENSIBLEMENTE

TORONTO. La mujer miró rapidamente hacia ambos lados antes de deslizar un sweater debajo del abrigo de invierno de su hijo de dos años y se encaminó apresuradamente a la salida de la tienda.

Podría haberse salido con la suya, si una mujer detective de la tienda, vestida como cualquier otra cliente, con su carro cargado de compras, no hubiera estado mirando todo el incidente.

El "equipo" de madre e hijo fue detenido fuera de la tienda . Este fue sólo otro caso de los miles que se han sucedido en Toronto este año.

Hubieron 8.971 adultos y 7.064 jovenes detenidos y llevados a la Corte bajo cargos de robo de esta clase durante el año 1976.

El intento de robo descrito sucedió justo antes de Navidad, cuando los robos en las tiendas batieron un record en todo Canadá.

Por todo el país, estos ladrones se han llevado más de $30 millones de dólares en mercadería durante el mes de Diciembre, según estimaciones de Estadísticas de Canadá.

"Se ponen realmente "activos" esta clase de ladrones a partir de seis semanas antes de Navidad y continuan hasta las ventas de fin de año", declaró Ian Stevens, oficial de seguridad en Eaton's.

"Los profesionales roban todo el año, pero en Navidad hay montones de amateurs también", dijo.

Las pérdidas mínimas se calculan en $1 millón por día en todo Canadá, lo cual lleva a los negocios a perder casi la mitad de los beneficios que les dejan las ventas.

Las tiendas tratan medidas desesperadas para parar la ola de robos. Eaton's instaló un sofisticado sistema de cámaras ocultas y otros recursos, hace tres años atrás.

Pero como otras muchas tiendas, en poco tiempo se dieron cuenta que las máquinas simplemente no podían efectuar la tarea solas.

Eaton's reclutó a 75 detectives empleados a tiempo completo para vigilar sus 21 negocios en Ontario, y dió a todos los empleados un entrenamiento para descubrir ladrones.

La gente de ventas está instruida para aproximarse a cualquiera que se comporte de una manera sospechosa y preguntar: Puedo ayudarle en algo?

El cliente genuino entenderá esta actitud como un buen servicio de la tienda, pero el ladrón lo entenderá como que está siendo observado y dejará el lugar rapidamente con las manos vacías.

"Los asistentes de venta son nuestra primera línea de defensa", dijo Stevens.

Otras cadenas de negocios grandes, como Canadian Tire y Shoppers Drug Mart, usan los servicios de una firma especializada en seguridad, como Wackenhut of Canada Ltd.

"Ponemos uno de nuestros investigadores en una tienda entre cuatro y ocho horas al día", explicó el presidente de Wackenhut, Tony Sharp.

"Pero hay mucha dificultad para descubrir a los ladrones en los períodos de Navidad y Año Nuevo", dijo.

La compañía de Sharp tiene 25 investigadores vigilando 40 tiendas. Estas tiendas han descubierto que los investigadores pueden hacer el trabajo mejor que las máquinas.

Pero , a pesar de todo ello, se cree que los ladrones descubiertos no llegan a ser el 20% de todos los que se encuentran "en acción".

Quiénes son los ladrones?. Un reporte reciente sobre un estudio hecho por los Servicios de Seguridad de Toronto, sobre 3.700 ladrones arrestados en 300 tiendas por todo Canadá, encontró que Ontario encabeza a todas las otras provincias en robos, con comida en primer lugar de objetos de robo, seguido con ropa para mujeres y para hombres.

Sobre quién roba, el reporte dice: "Casi todo el mundo".

Tony Sharp dijo: "Hemos encontrado robando a cualquier clase de persona, ocupación y edad. Doctores, abogados, amas de casa, niños de escuela ...todo el mundo".

Y ellos usan de todo, desde un paraguas hasta un libro, o un bolsillo sin fondo, para ocultar sus robos ante los sistemas de seguridad de las tiendas.

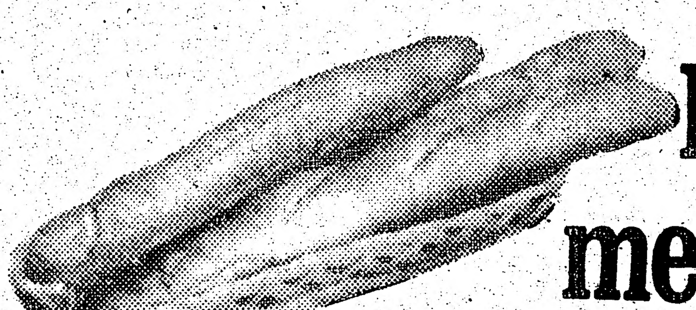
Tanto la policía como las firmas de seguridad creen que las tiendas deben llevar algo de la culpa del gran auge de estos robos en los últimos tiempos.

"Los despliegues y exhibiciones de los productos son atractivos y accesibles, y ello estimula el impulso a comprar de la gente, y desafortunadamente, también estimula el impulso a robar", dijo un jefe de seguridad de una tienda.

CON EL RECIENTE AUMENTO DE LA CAIDA DE NIEVE, EN TORONTO SE HAN COMENZADO A VER CADA VEZ MAS FRECUENTEMENTE ESCENAS COMO ESTA, EN LA QUE DOS NIÑOS SE DESLIZAN CUESTA ABAJO POR LA LADERA CONGELADA DE UN PARQUE. ELLOS SEGURAMENTE SON LOS QUE MAS DISFRUTAN DE LA TEMPORADA INVERNAL CON LOS JUEGOS Y ACTIVIDADES QUE TRAE CONSIGO ESTA, A PESAR DE QUE ELLO LES CUESTE VARIOS REVOLCONES.

KING BAKERY

Primera panaderia Latinoamericana en Canada para servir a toda su Comunidad.



Empanadas, Pizza, media luna (cachitos) y toda la linea de pan frances.

VARIEDAD DE PASTELERIA

PAN DULCE PARA navidad

entrega gratis a domicilio

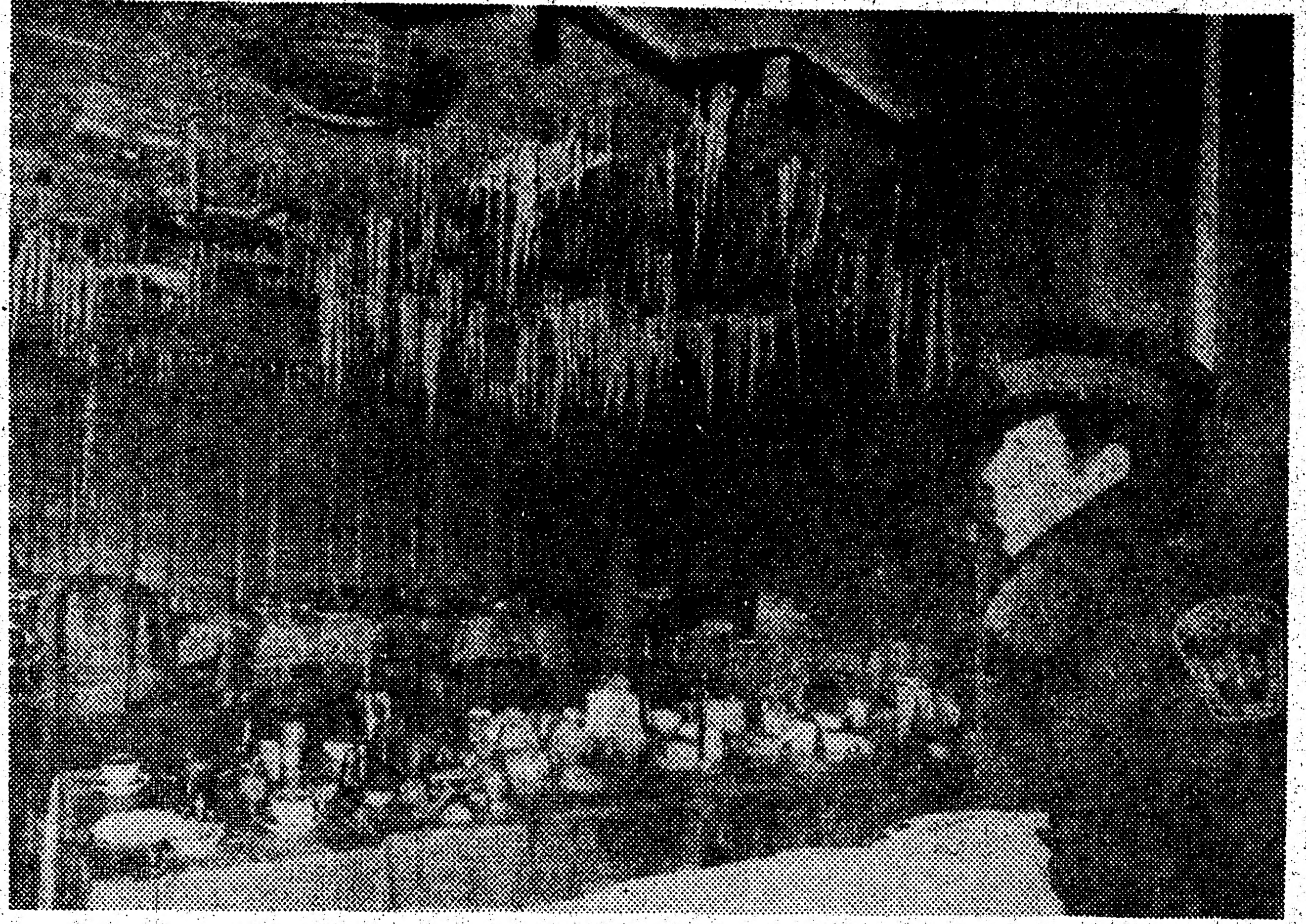
251 Augusta Ave. 368-0672 Toronto

JUAN LARA

"DOS PREOCUPACIONES SON DEMASIADO"

Viene de la página 5

de la carga cae sobre él -o ella-, porque el Hombre Olvidado, puede ser también una mujer".
Nuestro más grande orador, por el Hombre Olvidado de habla inglesa, ha sido John Diefenbaker. Y su olvidado fue usualmente un occidental, quien no tenía razón para amar al CPR, los financistas del Oriente y del Medio Oriente.
En Quebec, como siempre, el Hombre Olvidado tenía una larga y lejana herencia, de mantenido en el olvido. De ser controlado por poderes distantes y denegado su derecho para una verdadera e independiente hombradía. Durante el reinado del Papa Juan XXIII, la regla del genuino Quebec fue: nunca un gobierno elegido. Fue la jerarquía eclasiástica quien aplicó simplemente sus órdenes desde el Vaticano.
Porque el Vaticano era el Corazón y el cerebro de una Iglesia Universal, insistió en que el bienestar del Todo, debería venir de cualquiera de sus muchas partes. Esto, frecuentemente, significó que en países pequeños como Irlanda y en provincias como Quebec, los campeones del Hombre Olvidado, tenían que ser quebrados en la rueda de la alta política. Cuando el héroe de una de las novelas de James Joyce, es urgido por un amigo, para unirse al Movimiento Nacionalista Irlandés, este rehusa:
"Ningún hombre con honor o sinceridad ha dado su vida y su juventud y sus afectos, desde los días de tone, de esos Parnell, pero tu o Uds. lo vendieron al enemigo o lo abandonaron a su suerte o lo dejaron por otro. Y tú me invitas a llegar a ser uno de Uds! Los veré primero maldecidos!!"
El precio pagado por Joyce, por su espíritu independiente, fue el exilio permanente de su tierra natal y, la mayoría de los canadienses franceses que leen esa novela, se han identificado con cada página de ella.
Durante los días coloniales, el austero Obispo Laval, reglamentó la mente de los quebecois con mano de hierro. Cuando la Revolución Americana irrumpió, la Iglesia se alejó visiblemente del pueblo de Quebec e hizo posible la existencia de la nación llamada ahora Canadá. Más tarde, Papineau, Riel, Henri Bourassa, casi, aunque no enteramente, Laurier, Teddy Bouchard, Andre Laurendeau y sus amigos en el Bloc Populaire -cada uno de estos hombres y muchos otros, menos famosos fueron marchitados en sus ideales políticos, por elevadas decisiones clericales.
No obstante que capitalistas y políticos anglo-parlantes, frecuentemente han realizado lucrativos acuerdos con la Iglesia, Canadá Inglesa no ha sido la real causa de la desesperada frustración del Hombre Olvidado de Quebec. Fue el Vaticano y, hasta recientemente, nadie osó decirlo tan públicamente.
Ahora, el poder de la Iglesia, casi ha desaparecido y canadienses-franceses son dejados solos para descubrir su nuevo rol en un mundo terriblemente complejo y materialista. Es en su ansia contenida de ser ellos mismos, que Rene Levesque aparece. Ello explica el por qué muchos votaron por él en Noviembre 15, aún cuando dudaban de su juicio político, de su declarada intención de hacer un Quebec independiente.
Después de la elección -que nadie lo dude- hubo un misterioso sentimiento de júbilo que acercó más a todos los franco-canadienses. Por primera vez habían realizado un gran desafío y no habían sido aplastados por una fuerza externa.
También, por primera vez, cientos de miles de anglo-parlantes, votaron contra un Gobierno que atrajo sus aprensiones. Esto ha sorprendido y regocijado a la mayoría de los canadienses - franceses. Un mes antes de la elección, creí que la política de Bourassa era hacer sentirse a los ingleses tan inconfortables que abandonarían Quebec. Ahora, dudo mucho de si numerosos franco - canadienses desean que los abandonemos.
Ahora, por favor, no me interpreten mal. Levesque y todo su Partido son separatistas y algunos de los más jóvenes son fanáticos. Doy por descontado, que fuerzas siniestras, algunas de ellas extranjeras, están al acecho detrás. Debo preguntar, si en efecto, este hombre sincero, Rene Levesque, llegara a tornarse en un Kerensky, que abrió la puerta a Dios sabe qué.
Se que al instante, el 50% de los franco-parlantes de Quebec, son absolutamente opuestos a la idea de la separación y que sólo un 18% está apasionadamente a favor de ella. Esto indicaría que alrededor de un 30% son o pueden estar variables y, dependiendo de las circunstancias, podrían ir en cualquier dirección en un plebiscito. Igualmente, es posible que muchos de ese 50% que dijeron estar oponiéndose, irían con Levesque todo el camino, si su Gobierno triunfa económicamente.
Parece, por tanto, que el futuro de esta nación se apoya ahora por largo tiempo sobre los hombros de los anglo-parlantes, fuera de la provincia. Si, podríamos sobrevivir sin Quebec -por un tiempo y después, dedicarse a seguir la moda. Quebec podría sobrevivir sin nosotros, después también la alta costura, que me espantó de contemplar, a menos que la separación sea solo de nombre y no en toda la realidad económica y militar.
Si nosotros, anglo-parlantes podemos entender y respetar las profundas emociones que Levesque ha descubierto en su gente, este querido país podría tener un nuevo nacimiento y ser un faro para el mundo.
Pero solo, si nosotros hablamos a los franco-canadienses con el corazón.
De todas maneras, no hay un intermediario entre las viejas dos preocupaciones aún existentes, para frustrar esa posibilidad que siempre ha estado ahí - que ambos pueden llegar finalmente, en la realidad, a protegerse, a tocarse y a saludarse.



EL OFICIAL BRIAN MULLAN, INSPECCIONA LOS RESTOS QUE DEJARA EL INCENDIO EN EL HOTAL WENTWORTH ARMS EN HAMILTON, Y QUE MATARA A SEIS PERSONAS EL DIA DE NAVIDAD. EL EDIFICIO SERA DEMOLIDO, PUES SE HA CONSIDERADO INSEGURO, SIENDO ESTA LA SEGUNDA VEZ QUE SE INCENDIA.

Establecidos en Montreal con varios años de experiencia y un potencial de más de 2.500 miembros de más de 50 países.
*Si la soledad es su problema y su círculo de amistades no es amplio.
*Si quiere fundar un hogar que corresponda a sus aspiraciones bajo el punto de vista social, moral y económico.
*Gran cantidad de hombres y mujeres han encontrado la persona soñada a través de nuestros métodos.
He aquí el mejor testimonio que justifica nuestra razón de ser.
(Estrictamente confidencial)

Agencia Internationale de L'Amitie
6339 Plaza St-Hubert, Suite 309, 271-9936
Montréal, Qué. H2S 2M1 271-6497

La CIA y la ITT, Coludidas Para Ocultar el Golpe Contra Allende

Revelaciones del "New York Times" y el "Daily News"

WASHINGTON, (AP-UPI).— La Agencia de Inteligencia (CIA) sabía que un ejecutivo de la International Telephone and Telegraph Co. (ITT) daría falso testimonio acerca de sus relaciones con el espionaje norteamericano, cuando fue convocado por un subomité senatorial que investigaba las acciones que culminaron con el derrocámiento y asesinato del presidente chileno Salvador Allende.

Los matutinos "New York Times" y "New York Daily News" citaron a fuentes del departamento de Justicia diciendo que los directores de la CIA, Richard Helms y John McCone, y el presidente de ITT, Harold Genenn, fueron figuras clave en los esfuerzos clandestinos para evitar la llegada de Allende al poder.

Sin embargo, el "New York Daily News" también informó que altos funcionarios del departamento de Justicia han dicho que existe poca evidencia de que McCone, ahora miembro del directorio de la ITT, violó ley alguna.

Las acusaciones de una asociación clandestina en perjuicio de Allende entre la CIA y la ITT fueron presentadas este año ante el departamento de Justicia por el exembajador de Estados Unidos en Chile, Edward Korry.

Las informaciones de prensa señalaron que Hal Hendrix, un exejecutivo de la ITT en América Latina, dijo al departamento de Justicia que funcionarios de la CIA y de la empresa estadounidense mintieron en su testimonio ante comisiones del Senado.

Hendrix se declaró culpable el 5 de noviembre de no suministrar información al congreso en un aparente acuerdo judicial con los fiscales federales.

Citado por el subcomité en abril de 1973 (cinco meses antes del golpe de Estado militar que derrocó al gobierno de Allende), Hendrix fue interrogado bajo juramento acerca de las fuentes de un informe preparado por él en 1970 y enviado desde Santiago, Chile, a otros altos ejecutivos de la trasnacional en su sede central de Nueva York. El informe decía que el embajador de Estados Unidos en Chile, Edward Korry, le había dado "luz verde, en nombre del presidente Richard Nixon", para bloquear la elección de Allende como presidente de la nación sudamericana.

La transcripción de las audiencias celebradas por el subcomité senatorial revela que Hendriz identificó a su fuente como "un chileno que tenía relaciones profesionales conmigo... Muy estratégicamente bucado en el Partido Demócrata Cristiano".

Pro el abogado May declaró a la corte de Miami que los cablegramas de la CIA muestran "que esta información provino del jefe de la estación de la CIA en Santiago, y en algún grado del propio embajador norteamericano".

Las declaraciones de May revelaron también que la relación de la CIA con Hendrix, quien obtuvo el premio Pulitzer de periodismo como redactor del "Miami News", comenzó en la década de 1960.

Bonanza Petrolera en Venezuela

CARACAS, (AP-Dow Jones).— La nacionalización tiene ya un año de haberse efectuado, la gigantesca industria petrolera de Venezuela ha sobrevivido a varios problemas y el gobierno dice que el Estado está preparado para enfrentarse a cualquier otro en el futuro.

Al nacionalizarse la industria el primero de enero de 1976, se recuerda que para esa fecha el Estado tenía contratos para la venta de sólo 900 mil barriles diarios, lo que no sólo significaba una catástrofe para la economía del país, sino también la destrucción de la industria petrolera, "ya que hubiésemos tenido que cerrar muchos pozos petroleros", dijo recientemente el presidente Carlos Andrés Pérez.

La industria sobrevivió la prueba y las ventas de petróleo al exterior, incluyendo un millón 100 mil barriles diarios a Estados Unidos, actualmente llegan a un promedio de 2.

El gobierno de centro izquierda de Venezuela afirma rotundamente, que la nacionalización ha sido un éxito, y traza planes para reorganizar la industria, que incluye un impulso notable en las actividades de prospección para aumentar las reservas actuales, que llegan a 18 mil millones de barriles, una mejoría y cambios en la refinación, para producir una gran cantidad de productos, y la diversificación del mercado externo.

Venezuela es el principal productor de petróleo, en América del Sur, con una producción diaria de 2.3 millones de barriles.

Petróleos de Venezuela, la compañía controlada por el Estado, es responsable del manejo de las 14 compañías que remplazaron a las firmas privadas cuando se efectuó la nacionalización.

Entre los planes del gobierno figura una reducción en dichas firmas.

El país depende fuertemente de su industria petrolera, que produjo un ingreso de aproximadamente 7 mil millones de dólares en 1976. Se espera que el de este año sea de sólo 6 mil 500, y para 1977 de 7 mil, basado en precios de 1976.

El aumento autorizado recientemetne por la OPEP le producirá a Venezuela un mil millones de dólares adicionales.

El petróleo representa más de 80 por ciento de los ingresos del gobierno y el 90 de los por exportación.

Construirán Helicópteros de Asalto

WASHINGTON, AP.— El ejército norteamericano ha aprobado la iniciación de la producción de un helicóptero de asalto y planea la compra eventual de 1,107 unidades, a un costo total de alrededor de 3,400 millones de dólares.

La empresa Sikorsky, subsidiaria de United Technologies Corporation, producirá los helicópteros destinados a reemplazar a los modelos UH-1 actualmente en servicio en las fuerzas armadas estadunidenses.

El nuevo helicóptero podrá transportar 11 soldados totalmente armados y equipados, piloto y copiloto y un artillero, y ha sido diseñado para desempeñarse en condiciones de hostilidades hipotéticas hasta fines de la década de los años 80.

Ayer el ejército otorgó a la Sikorsky dos contratos por un total de 144.6 millones de dólares para la construcción de los helicópteros y a la empresa General Electric tres contratos por 49.4 millones de dólares para la producción de los motores.

El contrato otorgado a la Sikorsky prevé la producción inmediata de 15 helicópteros más opciones inmediatas a otros 353.

1.976 UN PROSPERO AÑO...............
Viene de página uno.

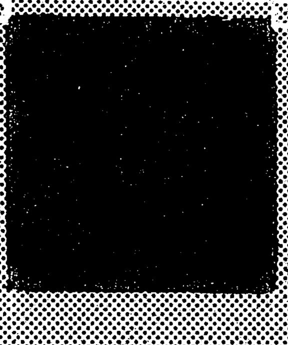
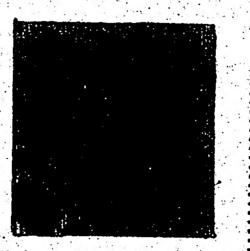
de cuatro etapas, comenzando con una pequeña construcción de muelle para botes de hasta 1.000 toneladas, y finalizando con la construcción de un muelle para barcos de hasta 16.000 toneladas y aún más grandes, a ser completado por 1985.

También se están haciendo inversiones mayores en transporte , especialmente en nuevos aeropuertos, expansión portuaria y rutas. Se espera que comiencen los trabajos el próximo año en dos proyectos muy controvertidos: la autopista Guayaquil - Quito y la autopista RioBamba - Quito. Su construcción se espera que lleve 20 años y que cueste un mínimo de $1.000 millones, pero rutas de comunicación tales como la de Guayaquil - Daule serán puestas en servicio primero.

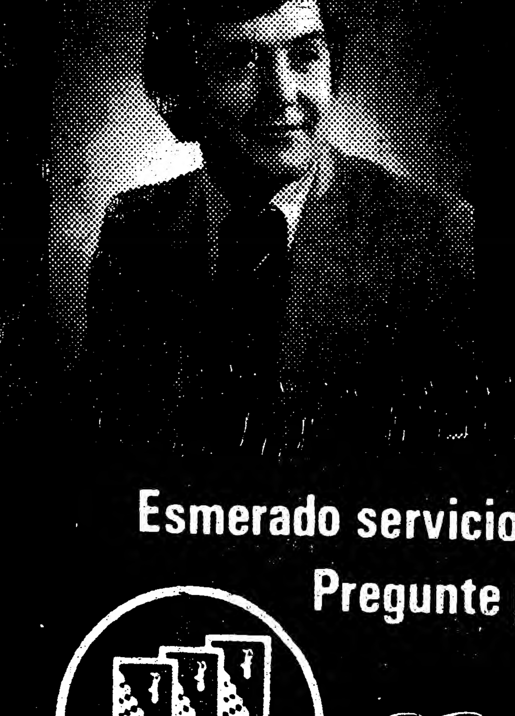
Indudablemente, el sector más deprimido de la economía ecuatoriana continúa siendo la agricultura, la cual el último año tuvo una suba de cerca del 3,5%, y este año permanecería bajo un utópico 5%. Han habido muchas demoras en proyectos rurales, y los créditos a largo plazo han sido muy difíciles de obtener. Solamente el 16% de los préstamos bancarios fueron para la agricultura en 1975, y este año los más golpeados han sido los granjeros de mediana y baja categoría. Cerca de la mitad de la cebada consumida en Ecuador es ahora importada, y la leche e incluso el maíz están siendo importados.

Luego de más de cuatro años como exportador de petróleo, la economía de Ecuador ha cambiado radicalmente, y el país está ahora como un productor de pequeña escala de mercaderías con una moneda relativamente estable. Hasta fines de 1975, el gobierno había ganado más de $800 millones de dólares solamente en presupuestos petroleros, y el 35% de ello fue al presupuesto nacional.

Pdro, con dos ingredientes principales para cambiar (la redistribución de ingresos y la reforma agraria) eliminados del plan nacional, el gobierno puede encontrarse en poco tiempo encarando un inesperado grado de protesta general.



PARA COMPRAR, VENDER SUS CASAS O INVERTIR
ESTAMOS A SUS SERVICIOS
TREMBLAY INC.
Para cualquier información sobre venta, compra ó valorización de propiedades ofrecemos servicios gratuitos. Hablamos español.
Victor Raposo
176 Duluth E. Mtl.
Of.845-7201 Res.387-1273
Serge Tremblay
5450 Cote Des Nieges
Of.735-5588 Res.661-4604
LA COMPAÑIA A.TREMBLAY INC. DE MONTREAL
Miembro de la Cámara de Bienes y Raices de Montreal y la Federación internacional de bienes y raices.

Servicio especializado a Ecuador, Chile y Argentina
GRUPOS ESPECIALES A BUENOS AIRES
Consulte con nuestro agente especializado HERNAN ALVAREZ
DARMIS TRAVEL SERVICE
658 1/2 BLOOR STREET W.
TORONTO, ONT. M6G 1K9 (Hablamos Español)
537-4141
537-4142


ADDISON ON BAY LIMITED
BAY ST. NORTE DE COLLEGE
964-3211
Compra y venta de automóviles nuevos y usados.
Esmerado servicio y toda la financiación necesaria.
Pregunte por ALBERTO PINTOS
BUICK Cadillac GMC TRUCK SERIES PONTIAC

izando con una pequeña cons-
botes de hasta 1.000 tonela-
la construcción de un muelle
.000 toneladas y aún más gran-
1985.

inversiones mayores en trans-
nuevos aeropuertos, expansión
era que comiencen los traba-
os proyectos muy controverti-
- Quito y la autopista RíoBam-
on se espera que lleve 20 años
de $1.000 millones, pero rutas
mo la de Guayaquil - Daule
imero.

más deprimido de la econo-
siendo la agricultura, la cual
aba de cerca del 3,5%, y este
utópico 5%. Han habido mu-
os rurales, y los créditos a
difíciles de obtener. Solamen-
mos bancarios fueron para la
e año, los más golpeados han
diana y baja categoría. Cerca
consumida en Ecuador es aho-
e incluso el maíz están siendo

años como exportador de pe-
ador ha cambiado radicalmen-
como un productor de pequeña
una moneda relativamente
75, el gobierno había ganado
lares solamente en presupues-
de ello fue al presupuesto na-

es principales para cambiar
esos y la reforma agraria)
al, el gobierno puede encon-
arando un inesperado grado

AR VENDER
O INVERTIR
S SERVICIOS
LAY INC.
ormación sobre
alorización de
cemos servicios
os español.
mblay
e Des Nieges
88 Res.661-4604
E MONTREAL
real y la Federación

N ON BAY
RTE DE COLLEGE
5211
a y venta
omóviles
y usados.
ciación necesaria.
INTOS
IC
ICK
IES
PONTIAC

España, Ahora

El Trío Socialista Triunfador del Congreso

"Iremos Todos a las Elecciones": F. González

Detectan la Mano de Willy Brandt

Salvo que se trate de un plan bien maquinado, la detención de Santiago Carrillo puede contribuir a darle una popularidad que no tiene, incluso en el mismo campo del comunismo. Considerarle el enemigo número uno del actual régimen, resulta exagerado, sobre todo cuando ha ganado fama de oportunista, no le preocupa precisamente la forma de gobierno, sea monárquica, o republicana, y ha participado en conjunciones, convergencias y plataformas en las que entran hasta los carlistas.

Por otra parte, si el partido comunista de Carrillo recomendaba la abstención activa, el resultado no fue muy brillante, y habría que ver qué parte de los abstenidos realmente comulga con la posición teórico—práctica del antiguo secretario delas Juventudes Unificadas.

Así opinan muchos socialistas, de los renovados, en quienes ha hecho mucha impresión lo ocurrido en el vecino de España, Portugal, donde, aun con dirigentes muy hábiles, el partido comunista fue perdiendo terreno hasta ser desbancado por Soares. Empujando Carrillo a la clandestinidad, el partido se reforzará, pues en la lucha oculta los comunistas tienen mucha experiencia.

Respecto al futuro electoral y en el puesto de que se autoricen las agrupaciones, lo esperado es que el sector carrillista no entre en coalición, con los socialistas, cuyo apoyo sería fundamental. De hecho la coordinación está en quiebra, después del exitoso congreso socialista.

"Iremos solos a las elecciones", ha proclamado Felipe González —un estadista con talla de jefe de estado, según ha dicho nada menos que Mitterrand. Y tiene motivo para estar orgulloso pues en el éxito del congreso su carisma ha tenido gran parte.

* * * *

En el Partido Socialista, renovado, además, del pie fundacional, posterior desde luego a la guerra civil hay peces gordos, de todos los medios sociales, incluso los altos. Y hasta un Peces Barba, hábil político que procede de la democracia cristiana. Durante la sesión de clausura, las hojas de adhesión impresas se agotaron rápidamente y tuvieron que hacerse en mimeógrafo. Fieles a la costumbre, de que cada nuevo socio sea presentado por otros dos, aquello fue un incesante avalar de socios, contándose por miles los nuevos adheridos.

* * * *

No le faltan críticas a Felipe González; por un lado, que ha vuelto la espalda a los aliados comunistas; por otro, Tierno Galván y Enrique Barón —FSP y FPS para los especialistas en siglas—, se quejan de que no fueron invitados al congreso, cuando ellos sí cursan las correspondientes invitaciones a los renovados, cuando de reuniones de sus respectivos organismos se trata; cuestión de protocolo, como se ve.

Para Tele—Express, de Barcelona, el trío Felipe González, Enrique Múgica, y Alfonso Guerra, ha sido el auténtico vencedor del pasado congreso. Por el orígen geográfico del trío puede decirse que el PSOE renovado sigue la orientcción de las agrupaciones, de Euzkadi y Andalucía. Tradicionalmente, el país vasco dio muchos socialistas, como Indalecio Prieto. Andalucía fue más parca por ser región de grandes latifundios, y poco industrializada. Ahora cuenta más y de Sevilla salió Felipe González, avecindado en Madrid, y a cuya federación representa como primer secretario de la comisión ejecutiva que preside Ramón Rubial, de Vizcaya.

Los otros personajes del trío ocupan los puestos claves: Alfonso Guerra, es el secretario de Organización y representa a Sevilla. Enrique Múgica, es secretario de Relaciones Políticas y representa a Guipúzcua.

"Estos tres hombres (la presidencia casi honorífica, fue dada a un antiguo militante vasco), se han repartido el pastel fabricado por uno de ellos: Felipe", escribe el polemista Angel Sánchez, en Mundo Diario de Barcelona, periódico que posiblemente pase a ser órgano del Partido Socialista Unificado de Cataluña (comunista). "No han sido capaces -continúa el articulista—, de propiciar la entrada de hombres como Peces Barba; esto se barruntaba desde que Francisco Bustelo fue separado de la ejecutiva hace meses. Sin embargo, el social demócrata Miguel Boye, ha tenido reservada una vocalía".

Otros nombres completan la comisión ejecutiva y representan al país vasco (en seis casos) a Andalucía (3), a Madrid (5), a Catalunya (en catalán, como se ve) (2), y el resto a Valencia, Tenerife y Alicante. Es el eje norte—sur: Euskadi, Madrid, Andalucía. No figura ningún asturiano que recuerde directivos como González Peña, Amador Fernández y tantos más. Malévolamente Angel Sánchez, dice que "la política de los renovados no propiciará en absoluto el entendimiento con los otros socialismos y quedará hipotecada por dos años como mínimo a la Internacional Socialista. Es decir, la socialdemocracia alemana en especial, será la encargada de dar el espaldarazo político—económico a las huestes de Felipe. Willy Brandt manda, no cabe duda. Observación al margen: que siga el PSOE a la Internacional Socialista no es ninguna novedad. El partido histórico (como el francés) siempre fue una sección de ella.

NOTAS EN ALUVION: — En Alcalá de Henares falleció ayer José Andrés Lión Depetre, diplomático y escritor Residió en México, donde escribio un tratado de derecho diplomático.— La enseñanza de la religión dejará de ser asignatura obligatoria en la segunda enseñanza. Un decreto en tal sentido está por aparecer. Con la reorganización administrativa, que hace Suárez posiblemente la cartera de Defensa se confiera a un civil; el puesto durante cuatro décadas ha sido para militares. Azaña y Gil Robles, fueron, entre otros, ministros de la Guerra durante la república. La Vanguardia y Mundo Deportivo, diarios ambos de Barcelona, salieron el miércoles con menos páginas; motivo: descubrió la empresa que en los mismos talleres se hacía un periódico clandestino: Vanguardia Obrera. La separación del autor de laideallevó a una huelga parcial. El premio literario Sésamo se fue a Polonia. Resulta que la novela premiada: Muerte de un anarquista en las escalinatas del Palacio, nacido en Lugo en 1944, hace unos años emigró a Varsovia donde casó con una joven polaca. El tema, una vez más, la contienda civil española.

Sólo 20% de la Población Mundial Disfruta de Libertades Amplias

NUEVA YORK, AP.— Menos de un 20 por ciento de los cuatro mil millones de personas que integran la población mundial comparten las libertades de que gozan los norteamericanos al concluir el año en que Estados Unidos conmemora el bicentenario de su independencia, de acuerdo con la organización Freedom House.

La organización, financiada con fondos privados, dijo que el porcentaje actual de personas libres del mundo es inferior al existente en cualquier otro momento anterior desde que comenzaron a hacerse estos análisis en 1952.

La organización dijo que su análisis se hace en base a la participación de los ciudadanos en seleccionar a sus líderes nacionales y locales y en la política del gobierno, a la tolerancia de que gozan las fuerzas de oposición y a la libertad de religión, de movimientos y de asociación voluntaria.

Según la organización, sólo un país, Portugal, ascendió a la categoría de "libre" y siete dejaron de serlo o son "parcialmente libres": Tailandia, El Salvador, Argentina, Kuwait, la República Malgache, Paraguay y Uruguay.

En la Unión Soviética, así, como en el resto de Europa Oriental, dice el informe, "la represión continúa".

PETE'S
CARNICERIA

Su primera carnicería Chilena en Toronto le ofrece sus carnes de primera calidad.
EMPANADAS DE HORNO A LA CHILENA
OFERTAS ESPECIALES
ASADO PARA HORNO .99 la libra
CARNE MOLIDA DE PRIMERA CALIDAD .69 la libra
ARROLLADOS Y CHORIZOS
928 BLOOR ST. W.
(A METROS DE OSSINGTON)
Tel.: 536-7165

CEASER'S SPA
363-3206
BAJO NUEVOS PROPIETARIOS
ABIERTO 24 HORAS CITAS NO NECESARIAS
• Sesiones desnudas para adultos.
• Modelos desnudas
• Saunas y Duchas
7 Dundas Sq. y Yonge, Toronto
3er piso, ascensor
CHARGEX

ESTIMADA AMA DE CASA:
ESTIMADA AMA DE CASA : Como Ud. sabe, muchas comidas latinoamericanas requieren leche de coco. Hasta ahora Ud. le ha estado martillando al coco seco, quebrándose sus lindas uñas y quizás quebrando pedazos de crema de coco helada. Damas, ahora es el tiempo de liberarse. Goudas tiene una nueva idea : leche de coco fresca y natural, preparada y enlatada a su conveniencia. Se lo debe a sí misma de probar leche de coco de Goudas. Puede ser usada en pasteles, puddings, cereales de arroz, vegetales y en su sandwich. La leche de coco de Goudas está en forma líquida, por lo tanto se disolverá fácilmente. Se mantiene refrigerada por mucho tiempo, fácil de medirse y no tiene químicos. Puede usarse como mezcla en el licor.

Y para complementar la despensa de su hogar no deje de pedir también Arvejas de Mr. Goudas.

CONTADOR ELECTRONICO PARA AGUA CALIENTE

CADA vez existen más bloques de viviendas en las ciudades modernas que disponen de sistemas colectivos de calefacción y agua caliente. El cómodo servicio de este abastecimiento de agua caliente a distancia exige que se registre con exactitud el consumo de energía térmica de las nuevas viviendas. La firma Siemens ha desarrollado un pequeño contador electrónico, que registra la cantidad de calor suministrada a los radiadores de calefacción y al servicio de agua caliente de uso casero. Se basa en la diferencia de temperatura existente entre la salida y la entrada de agua, teniendo en cuenta el caudal de agua que ha circulado por la cañería donde está adosado el contador. El valor obtenido, que se utiliza como base de facturación, incluye la corrección automática de errores derivados de la temperatura.

HERRAMIENTAS UTILES PARA TRABAJOS CASEROS

UN inventor suizo ha presentado en el último Salón Internacional de la Invención, celebrado en Ginebra, dos nuevas herramientas de gran utilidad para los aficionados a los trabajos caseros. Se trata de una llave universal que se adapta a tornillos y pernos de cualquier forma y dimensión, que reemplazará con éxito a toda la gama de llaves clásica conocidas. Tiene la ventaja de ser redonda y articulada, lo cual permite alcanzar los tornillos y tuercas situadas en sitios inaccesibles. La otra herramienta consiste en un berbiquí que sirve a la vez de destornillador, llave de tubo, etc. Basta con introducir el accesorio que se desee en el vástago de arrastre de la herramienta. Mediante una simple presión con el pulgar se bloquea el sistema, lo que permite atornillar en un sentido o en otro. Las operaciones se efectúan con rapidez y facilidad, ya que la palanca de tensión, que constituye la empuñadura en forma de cola de milano, desmultiplica la fuerza. Para los destornilladores, fresadoras, taladradoras y otras herramientas de motor se ha previsto un sistema de acoplamiento que permite fijar el accesorio al soporte o retirarlo mediante una simple presión.

BATIDORA ELECTRICA SIN CABLES

YA está a la venta en Europa una nueva batidora eléctrica sin cables y que, por tanto, puede ser utilizada por el ama de casa en cualquier lugar de la cocina. El nuevo electrodoméstico consiste en una unidad propulsora y una base de alimentación de energía. Entre sus accesorios figuran el batidor, licuador, molinillo de café, cortadora-picadora, tazón y soporte, todos los cuales pueden ser adquiridos por el ama de casa separadamente. La unidad propulsora, dotada de tres velocidades, contiene células de níquel-cadmio que actúan de acumulador eléctrico. Esta energía se suministra a través de la base alimentadora, que se enchufa a la red eléctrica, sobre la cual queda conectada la unidad propulsora mientras no es utilizada la batidora. La energía consumida durante el funcionamiento del aparato se recarga automáticamente en la base, una vez que la unidad propulsora se haya colocado de nuevo sobre la misma para su almacenamiento y recarga. Una vez recargada de energía la unidad propulsora, ésta puede utilizarse en la preparación de hasta nueve recetas, sin peligro de que quede descargada.

INSECTICIDA PARA COCINAS

UN nuevo tipo de insecticida, que no emite humos nocivos ni olores desagradables, podrá ser utilizado en cocinas y demás lugares en que se manipulen o conserven alimentos. Se trata de un procedimiento instantáneo e higiénico, consistente en una rejilla electrificada, cuya fuente de luz ultravioleta atrae a las moscas y otros dípteros. La muerte es instantánea, cayendo los insectos en una bandeja situada en la base. Estas bandejas pueden sacarse con facilidad para su limpieza posterior. El insecticida utilizado es atóxico, de efecto fulminante. El sencillo aparato puede colgarse del techo o de la pared. Está fabricado de plástico blanco y es lo suficientemente resistente a los posibles golpes involuntarios.

CRISTAL DE PLASTICO ANTI-REFLEJO PARA GAFAS

NUEVOS cristales ópticos de alta calidad, en veintiocho tonos de color distintos, han sido desarrollados por una firma alemana. Son de material plástico, a pesar de que en un principio no presentaba ventajas respecto a los tradicionales cristales de silicato. Este nuevo cristal de plástico para gafas, que lleva el nombre de «Clarlet ET», puede moldearse a voluntad y además es elástico, pesando un 50 por 100 menos que el cristal convencional. Además presenta la ventaja de que no puede arañarse. Al principio, este material óptico tenía el inconveniente de poseer una superficie extremadamente sensible y, por tanto, reflectante. Los cristales de gafas que no tengan un efecto antireflectante no sólo son antiestéticos, sino que además son perjudiciales para la vista. Irritan, por ejemplo, los ojos de los automovilistas que conducen de noche, con el consiguiente peligro que esto significa.

ULTRASONIDO PARA SUPRIMIR EL SARRO

EL sarro de los dientes, molesto y poco sano para el organismo humano, tiene su origen en las sales calcáreas y ciertas sustancias orgánicas contenidas en la saliva, que suelen depositarse en las caras internas de los incisivos inferiores y en las caras externas de los molares superiores. Los odontólogos eliminaban antes el sarro procediendo al raspado de los dientes con instrumentos de acero, cosa muy desagradable para el paciente. En la actualidad utilizan discos o dispositivos de raspado de turbina, lo cual ofrece el riesgo de dañar el esmalte dentario. Una firma alemana acaba de crear un nuevo dispositivo auxiliar para el odontólogo que mejora estos procedimientos. Se trata de un aparato de ultrasonido que elimina el sarro «acariciando los dientes». El paciente no sufre molestia alguna y no corre el peligro de quedar sin esmalte. Consiste en un generador de ultrasonido, cuyas rapidísimas oscilaciones —alta frecuencia— se transmiten a una punta metálica. Con esta punta se suprime el sarro totalmente, incluso en las partes de difícil acceso. El calor producido se elimina por medio del chorro de agua fría que sale de un orificio situado junto a la punta metálica del aparato, chorro que arrastra, al mismo tiempo, el sarro desprendido.

NEUMATICOS VIEJOS PARA PRODUCIR GAS-CIUDAD

EN el Japón se vienen aprovechando los neumáticos usados y materia de desecho de plástico para producir gas-ciudad y cock muy limpio. Se emplea como refrigerante gas natural licuado. Se basa este procedimiento en el hecho de que la goma y el plástico (polietileno y cloruro de vinilo) se tornan quebradizos al ser expuestos a temperaturas muy bajas, con lo que pueden fácilmente ser pulverizados. Antes, la única forma de deshacerse de los neumáticos viejos era la incineración. Este procedimiento tiene la ventaja de no generar gas de ácido sulfuroso, como ocurre cuando se queman neumáticos.

La Estrella de Belén, Resultado de un Fenómeno Astronómico

• Posible Conjunción de los Planetas Saturno y Júpiter

A través de los años, la bíblica estrella de Belén ha sido interpretada en muy diversas formas, como un cometa, una clase de rutilante estrella conocida como nova y el planeta Venus.

Las fechas de los cometas conocidos y de las novas no coinciden con la del nacimiento de Cristo... sin embargo, un reciente cambio de la evidencia astronómica sugiere que la famosa estrella no era un cuerpo celeste sino dos: los planetas Saturno y Júpiter, tan próximos el uno del otro que parecían ser un solo objeto de gran brillo.

Venus no parece un candidato muy promisorio, porque los Reyes Magos, siendo astrólogos, difícilmente la hubieran confundido...

El cambio lo hizo el doctor D. W. Hughes, de la Universidad de Sheffield, quien encontró que un acontecimiento conocido como triple conjunción ocurrió en el año 7 A.C., la fecha más probable del nacimiento de Cristo (hubo varios errores cuando se estableció el sistema del calendario a.C.d.C. en el año 525 D.C.)

Un acontecimiento conocido como triple conjunción ocurrió en el año 7 A. C., la fecha más probable del nacimiento de Cristo.

En la triple conjunción de Júpiter y Saturno, que ocurre cada 120 años aproximadamente, los planetas se acercan tres veces en unos seis meses. Tal suceso debe haber sido el evento astrológico de la vida para los Reyes Magos.

Varias circunstancias pueden haberlos impulsado a efectuar el viaje. Primera, varias tabletas cuneiformes encontradas en Sepharvaim, en lo que entonces era Babilonia, muestran que la triple conjunción (en la constelación de Piscis), había sido calculada y pronosticada.

Y astrológicamente, el evento podría haber tenido un gran significado para los babilonios conocedores de la tradición judía. No sólo está Piscis asociado con el pueblo judío, sino que en la tradicional astrología judía Saturno protegía a Israel. Además, a Júpiter se le consideraba una estrella real y de buena suerte.

Había muchas razones para que los Reyes Magos viajaran los casi 900 kilómetros que hay de Sepharvaim a Jerusalén a traves del desierto de Arabia.

Las conjunciones que formaron la "triple" ocurrieron el 29 de mayo, el 29 de septiembre y el 4 de diciembre del año a.C. La preparación del viaje y este mismo duraron cuatro meses, entonces, la primera conjunción debe haber puesto a los Reyes Magos en camino, la segunda confirmó su predicción y la tercera, después de su audiencia con Herodes, les mostró el camino a Belén, unos ocho kilómetros hacia el sur.

Por más atractiva que parezca esta explicación, no es la única posibilidad. Los eruditos bíblicos no están de acuerdo sobre la fecha del nacimiento de Jesús, y tal vez la triple conjunción del año 7 simplemente atrajo la atención de los Reyes Magos hacia Palestina, con un cometa conocido en el año 5 a. C., señalándoles el inicio de su viaje.

Hay muchas posibilidades pero el examen de todos los argumentos parece favorecer la de la triple conjunción del año 7.

TB JOYEROS LATINOS
Tello Bros. Co.
TODA CLASE DE JOYAS HECHAS A MANO
(Anillos de compromiso)
A PRECIOS DE FABRICA
REPARACIONES EN GENERAL
Seriedad, cumplimiento, honradez.
86 BLOOR STREET WEST # 630
TORONTO, Tel 922-7839

PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire acondicionado llame a Joe Barbuto al 485-4408

CALORIFERO A GAS
$299.00
Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático. OFERTA LIMITADA.
OFERTA ESPECIAL
NINGUN PAGO DE ENTRADA. El primer pago en Abril de 1977 y debitado a su cuenta de gas. INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.
DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los días de 9 am. a 9 pm. y los sábados hasta las 1 pm.
Haga uso más abundante de agua caliente por sólo $ 2,50 al mes 485-4408 635-0530
NATIONAL HEATING AND AIR CONDITIONING SALES
2041 AVENUE ROAD TORONTO

MEDICOS HECHICEROS ENTRE LOS PIELES ROJAS

Por DONALD CADZOW

En el desierto se oye el sonido de un tum-tum, que interrumpe el grito agudo de un piel roja.

El que lo lanza se llama Grillo. Es un indio de la tribu de los Piute, médico-hechicero.

Se inclina sobre el cuerpo de una india y canta sus invocaciones. Han pasado ya tres días y no se nota alivio alguno. Las hierbas y los líquidos no han producido efecto. El viejo está desesperado. Crecen las sombras de la noche y la voz del viejo va siendo cada vez más ronca, mientras que el tam-tam se va callando hasta que cesa repentinamente.

Al romper el alba se encuentra extendido sobre el suelo el cadáver de un hombre. "Grillo" ha perdido. El hechicero ha sido estrangulado, puesto que se ha de cumplir la ley del pueblo que previene: "Todo médico que no haya curado a un enfermo dentro de tres días o que se niegue a prestarle ayuda, será muerto".

Entre los indios del norte de América ha habido algunos médicos hechiceros que podían sostenerse con "milagros" e hipnotismo; pero el verdadero médico curaba a sus enfermos con líquidos que extraía de hierbas, raíces y árboles.

Eran hombres viejos, que tenían mucha experiencia y habían adquirido los conocimientos a través de varias generaciones.

Para la preparación de los medios curativos el médico usa a veces diferentes plantas, pero a veces también usa una sola. Hacen viajes de millares de millas, para encontrar estas hierbas curativas que crecen en lugares lejanos y ocultos.

Uno de los médicos más conocidos que viven ahora, es Keevisch, de la tribu de las "Cornejas". Vive en una "Reservación", es decir en un territorio de Canadá destinado a los pieles rojas. Padece una enfermedad de los ojos y está casi ciego. Sin embargo, sus otros sentidos son mucho mejores que los de las personas normales.

Yo había oído mucho acerca de él, y lo fui a buscar. Pronto me encontré con él.

Cuando entré a su tienda estaba sentado, con las piernas cruzadas. Después de los saludos acostumbrados, me preguntó si aceptaba que me curase del dolor de la garganta. Realmente padecía yo en esos momentos un dolor de garganta y no pude comprender cómo este Keevich, sin haberle dicho palabra sobre el asunto, lo había adivinado. Me dio una hierba, y al día siguiente estaba yo completamente curado. Más tarde me encontré con un francés que había estado en la guerra, y me contó que dicho médico lo había curado de una prolongada enfermedad de la piel. Por interés científico le pedí a Keevisch que me diera la receta, pero no me dijo palabra. Como no tiene hijos, se llevará sus conocimientos a la tumba.

En cierta ocasión me sucedió un caso curioso. Estábamos trabajando en una excavación, cuando se derrumbó una de las paredes. Un piel roja fue la víctima. Más muerto que vivo, lo llevamos con los médicos. Eran tres. Uno le iba tanteando los huesos, otro preparaba un líquido con varias hierbas, y el tercero cantaba una canción monótona, para ahuyentar a los espíritus malignos que habían ordenado que se cayera la pared. Después de algunos días, el enfermo se levantó, a pesar de que creíamos que ya no tenía remedio.

Los médicos de las tribus del Suroeste usan medios curativos procedentes de animales. Por ejemplo, para curar una mordida de serpiente, colocan sobre la herida un pedazo del estómago de la serpiente. Hay otros que usan los grillos, las lagartijas y los huevos de las arañas. Otros tienen tratamientos de fuego. Dicen que es "para que se pueda curar el fuego que está dentro del enfermo".

Entre los indios de America parece, por los restos que se han encontrado, que era un gran arte abrir la cabeza y sacar de ella pequeñas partículas; pero no se sabe cuál era el fin de este procedimiento. En la dentistería estaban sumamente adelantados. Se han encontrado cráneos con incrustaciones en los dientes. Aún ahora siguen practicando esa rama de la medicina, pero sus métodos son sumamente dolorosos.

No saben las causas de las enfermedades. Por lo general, se las atribuyen a espíritus y fuerzas sobrenaturales. En mis viajes he conocido a mucha gente blanca que tenía grandísima fe en estos médicos indios. Una vez encontré a uno que me decía que su médico piel roja muchas veces le había curado enfermedades, únicamente con el ruido del tam-tam.

Debí advertir que hay una diferencia entre médicos y el hechicero. Los antiguos sabios europeos tenían gran respeto al hechicero indígena y suponían que su poder curativo le había sido proporcionado por el diablo. Aún en el siglo XIX escribía Reverend Jones: "Estoy seguro de que si existen hechicerías sobre este mundo, son practicadas por los habitantes nativos de América".

Pero muchas veces estas "hechicerías" no son más que astutos "juegos de manos", que practican con mucha destreza, y con los cuales son capaces de engañar a cualquiera.

CMF
Clinique Médicale Fátima
250 ST. JOSEPH ST. EST. - SUITE 305
Medicina general y de urgencia
Hablamos Español
Lunes a viernes de 11 a 9
Sábados de 10 a 5pm.
849-2391

SU DROGUERIA LATINA!!!
PARA SUS RECETAS MEDICAS
Y ABASTECIMIENTOS DE MEDICINAS
VISITE A
WALTMAN'S I.D.A. DROGUERIA
1147 DUNDAS ST. W. Tel.: 536-2139
Recetas en su idioma
Entrega a domicilio GRATIS

CLINICA MEDICA MONT-ROYAL
TEL. 844-1134
(Localizada en el piso superior de la Farmacia Arena)
MEDICOS ESPECIALIZADOS EN GINECOLOGIA
TRATAMIENTOS DE LA PIEL Y MEDICINA GENERAL
Exámenes de embarazo en 2 horas
Precio $6.00
Para citas anticipadas de consultas:
FARMACIA ARENA
85 MOUNT ROYAL W. MONTREAL

重 Restaurant 庆
CHUNG KING CHOP SUEY HOUSE
SABROSA COMIDA CHINA Y
LATINOAMERICANA - PRECIOS MODICOS
Hablamos español
Visítenos en 424 College Street
Tel. 921-9845 --- (a 20 metros de Bathurst)

LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR

Casa Mendoza
Restaurante Casa Mendoza y Residencia le brinda a Ud. la musica, vision y cocina de Latinoamerica.
Disfrute una noche en el unico restaurante Latinoamericano con asados, comida de mar y otras delicias de Peru, Colombia, Argentina, Chile.
Vea la famosa Parrilla al fuego libre.
Musica y canciones latinoamericanas
Completamente licenciado.
Noches solamente:
Martes a Domingo.
2161 Lakeshore Blvd. W.
(Oeste del Humber) Amplio estacionamiento.
259-3756

EL GAUCHO
UNICO RESTAURANTE ARGENTINO DE MONTREAL

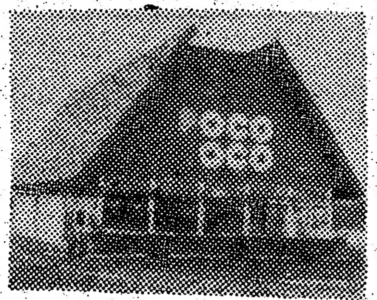
ABAJO LA PULPERIA

PARA MUSICA FOLCLORIKA Y PEÑA TO DOS LOS DIAS
PEQUEÑO BUFFET
2150 DE LA MONTAGNE
842-3481

RESTAURANTE
"El Cortijo"
Especialidades Colombianas
Servicio a Domicilio gratis
230 Roy Est. (Coin Laval)
MONTREAL
Tél.: 843-4332

Restaurant
LA PERLA CHALACA
Comida Latina a toda hora
Pescado frito — Anticuchos
Sancochado — Ceviche
Tallarines saltados — Escaveche
Seco de ternera — Aguadito
Tacu-Tacu — Chilcano
Viernes frijolada criolla
ABIERTO TODOS LOS DIAS
Atendido por su propietario Ricardo Kamiya
807 Bloor West. frente al Christie Park

abajo el hamburger!
ARRIBA LA EMPANADA!
Bienvenido a
POCO LOCO



Empanadas de verdad
1660 O'Connor Dr. Scarborough
(2 CUADRAS AL OESTE DE VICTORIA PARK)
752-0223 TODOS LOS DIAS DE 11 A 23 HS.

RESTAURANTE SOLMAR
Director DAVID DIAS
COCINA CLASICA ESPAÑOLA Y LATINOAMERICANA.

ELENCO ARTISTICO
★ MARIA ROSA RODRIGUES
★ LINO TEIXEIRA
★ RUI MATEUS
OFRECEMOS GRATIS NUESTRAS NUEVAS Y MAGNIFICAS SALAS PARA : CASAMIENTOS, BAUTISMOS Y OTRAS RECEPCIONES.
3699 boul Saint Laurent. Reservations: 844-7748, 285-9151

Ye Olde-Brunswick House
APERTURA DE SU
SALON DORADO
De Colombia a el Pipinta de el Pipinta a el Brunswick Hotel
Comida autentica Latina
ESPECIALIDAD DEL DIA
Lunes : Mondongo $ 1,75
Martes : Tamales $ 2,00
Miércoles : Bistek a Caballo $ 2,25
Jueves : Pescado $ 2,25
Viernes : Paella $ 3,00
Sabado : Frijoles Antioqueños $ 1,75
Todos los días tenemos nuestra famosa "Bandeja Paisa" $ 2,50
Deliciosas empanadas, chorizos, patacones, arepas.
Licencia de licor.
En breve : Aguardiente Antioqueño.
481 Bloor W. tel.: 924-3884

JARDIN LIMEÑO
ESPECIALIDADES LATINOAMERICANAS
COCINA PERUANA • CANADIENSE
EMPANADAS • TAMALES
PICANTES • MILANESAS
Y OTROS PLATOS
ABIERTO LAS 24 HORAS
400 Rachel Est (sqna. st. Dennis)
845-9756

famosa Parrilla al fuego libre.
y canciones latinoamericanas

lamente licenciado.

solamente:
a Domingo.

akeshore Blvd. W.
el Humber) Amplio estacionamiento.

aurant
ACA
a hora

Anticuchos
Ceviche
Escaveche
Aguadito
Chilcano
criolla
S DIAS
Ricardo Kamiya
al Christie Park

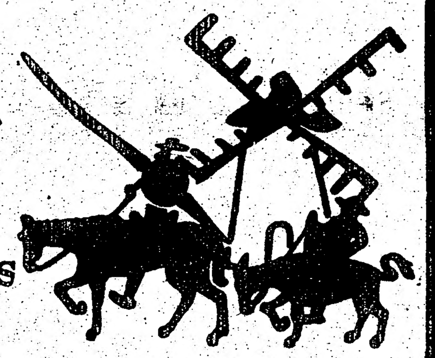
E SOLMAR
LASICA ESPAÑOLA
NOAMERICANA.
CO ARTISTICO
OSA RODRIGUES
TEIXEIRA
★ RUI MATEUS
UEVAS Y MAGNIFICAS
AUTISMOS Y OTRAS
ions 844 7748. 285 9151

MEÑO
ADES
CANAS
ANADIENSE
MALES
ANESAS
ATOS
HORAS
a. st. Dennis)
56

THE COCO-NUT
LATIN DISCOTHEQUE
BAILE Y DIVIERTASE LOS VIERNES Y SABADOS DE 8.30 pm. A 2.30 am. CON LA MUSICA DE JOSE MANUEL.
Se reserva el derecho de admisión
1653 Dufferin casi St. Clair

the Odyssey
Restaurante y Taverna
Especialidad en comida Griega
También langostas, costillas, camarones
Abierto 12 m. - 3 a.m.
Salón para banquetes de 40 a 200 personas
477 Danforth Avenue 466-6415

La Mancha
RESTAURANT ESPAGNOL
5179 Côte des Neiges
Tel. 739-9220
Montreal



ESPECIALIDADES EN
Cocina española
Abierto de:
11.30 a.m. a 11 pm.

RESTAURANTE
Rio De La Plata
ESPECIALIDADES LATINAS
21 ST. VIATEUR W.

RINCON FAMILIAR EN EL CORAZON DE MONTREAL
●MATAMBRE ●ASADO A LA PARRILLA
●CAZUELA DE MONDONGO
●CANELONES A LA ROSSINI
●MILANEZAS ●CHORIZOS
●EMPANADAS ●CHIVITOS ETC, ETC.
DOMINGO, RAVIOLES CASEROS
ABIERTO TODOS LOS DIAS DE 10:30 A.M. A 3 A.M.
TEL. 277-0078

LA NUEVA DISCOTECA
MRS. NIGHT
Mrs. Night's Discotheque Toronto, Ont.
El mayor club de entretenimiento en Toronto
FIESTA DE AÑO NUEVO
FUBET GRATIS, PREMIOS DE ENTRADA, SERVICIO DE LICORES.
DE 9 P.M. HASTA......?
$ 5.00 POR PERSONA.
1 ISABELLA STREET
TORONTO, ONTARIO
(ESQUINA YONGE ST.)
961-5012 SE HABLA ESPAÑOL

EL BANDIDO
BAR Y RESTAURANTE MEXICANO
400 rue Rachel E. - Montreal
844-8655

Entretenimiento latino todas las noches

Sala de recepción en la atmósfera de la decoración latina y griega.

Para todas las ocasiones: Convenciones, fiestas, recepciones, matrimonios, etc.

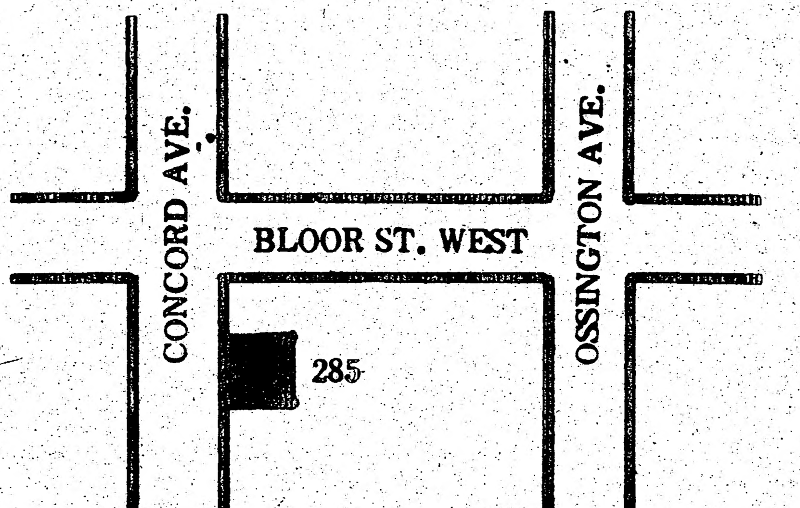
Avísenos con anticipación y nosotros le prepararemos una selecta variedad de especialidades rioplatenses para su fiesta o reunión familiar, como por ejemplo:
- Deliciosas empanadas criollas en sus cinco gustos (carne, verdura, choclo, pollo y pescado) fritas o al horno.
- Matambre relleno; tortas pascualina, gallega, de jamón y queso, de choclo, etc.
- Pasta frola, torta de ricota.
- Servicio completo de canapés (saladitos, calentitos, empanaditas de copetín, etc.) y masas finas.

ADEMAS OFRECEMOS NUESTRO SALON PARA FESTEJOS DE CUMPLEAÑOS, DESPEDIDAS, AGASAJOS, ETC. CON SOLO GASTO DE CONSUMISION.

LA CUMPARSITA
RESTAURANT

285 CONCORD Ave. 535-8124

LICENCIADO BAJO EL L.L.B.O.



Nuevo horario de invierno
MARTES A JUEVES: 5pm - 10pm
VIERNES: " 12pm
SABADOS: " " " 12pm
DOMINGOS: " " " 10pm
LUNES: CERRADO

CHARGEX · DINERS CLUB · AMERICAN EXPRESS CARDS · master charge

HOROSCOPO

En este día conviene evitar por todos los medios las discusiones para evitar rupturas o separaciones. Tampoco es aconsejable que se aleje mucho del hogar.

ANIVERSARIO:
Las personas que hoy celebran su aniversario habrán tenido que recorrer un gran camino para alcanzar las metas que se propusieron. Son de carácter firme y de sentimientos nobles. Amantes del hogar y de buen gusto para todo.

NACIMIENTO:
Los niños que nazcan en este día serán íntegros, leales y constantes; poseerán grandes dotes de organización y sabrán afrontar con decisión sus responsabilidades.

ARIES
PROFESION: Tendrá la oportunidad que esperaba. Aprovéchela.
AMOR: No logrará un total entendimiento con esa persona.
SALUD: Procúrese unos días de descanso para recuperar las fuerzas perdidas.

TAURO
PROFESION: Tendrá que tomar parte en una actividad con la que no está familiarizado.
AMOR: Una inesperada demostración de cariño le causará extrañeza.
SALUD: Si ha perdido la línea será sin duda por su afición a los dulces y pasteles.

GEMINIS
PROFESION: Sus ideas son buenas y debe tratar de ponerlas en práctica.
AMOR: Conseguirá borrar una impresión desfavorable.
SALUD: Se pueden tener problemas digestivos y se tiene mucha tendencia a tomar antojitos.

CANCER
PROFESION: Será necesaria hoy su presencia en cierto lugar.
AMOR: Habrá cierta propensión a la desconfianza.
SALUD: Tome bastante agua para que desintoxique el organismo.

LEO
PROFESION: No se llegará a un acuerdo unánime en cierto asunto que se tratará en repetidas ocasiones.
AMOR: Es probable que sufra una confusión en cuanto a sus sentimientos. Medite en ello.
SALUD: Cuide sus ojos, no trabaje con luz inadecuada.

VIRGO
PROFESION: Serán fructíferos los tratos con personas de Tauro.
AMOR: No se deje arrastrar por un apasionamiento que no le conviene.
SALUD: Los tratamientos médicos hay que acompañarlos de alimentación adecuada y optimismo.

LIBRA
PROFESION: Serán ampliamente recompensados sus esfuerzos.
AMOR: El amor no es un juego ni se debe tomar a la ligera.
SALUD: Está en buen ciclo en cuanto a su salud, que se mantendrá bien o mejorará.

ESCORPION
PROFESION: No pierda el tiempo en algo que sabe que es irrealizable.
AMOR: Si el tiempo pasa y no logra realizar sus propósitos, cambie de táctica o de objetivo.
SALUD: En bien de su figura procure no ingerir demasiados dulces y chocolates.

SAGITARIO
PROFESION: Tenga la mente abierta a las innovaciones.
AMOR: La persona que ama le demostrará su fuerza de carácter.
SALUD: Puede sufrir dolores de tipo artrítico en las manos. Procure no mojarlas mucho.

CAPRICORNIO
PROFESION: Por ahora dedíquese a poner al día lo que esté pendiente.
AMOR: La vanidad sólo servirá para destruir el verdadero amor.
SALUD: Prefiera siempre la carne asada.

ACUARIO
PROFESION: No todos los consejos que le darán serán viables. Mejor acuda a su intuición.
AMOR: Por ahora su felicidad consiste en alejarse algo de la vida social muy agitada.
SALUD: Con estabilidad emocional se consigue mucho del equilibrio físico.

PISCIS
PROFESION: Tome siempre en cuenta sus corazonadas.
AMOR: A solas encontrará solución a ciertos problemas.
SALUD: Si por ahora es buena no la descuide ni abuse de ella.

Grocery Terrana

DELICATESSEN

SALUDA A TODA LA COMUNIDAD
DESEANDOLES UNAS FELICES
FIESTAS Y

RECORDANDOLES QUE TENEMOS UNA GRAN
SELECCION DE PRODUCTOS SUDAMERICANOS
Y TARJETAS EN ESPAÑOL.

98 Winona Dr.
Tel.: 537-9267

REAPERTURA DEL
supermercado
sudamericano

Conchas Negras
Maizes Tostados
Mote
Machica
Harina de Plátano
Pinol
Arroz de Cebada
Masa Harina

Panela
Morocho
Pan Harina
Maizarina
Areparina
Mazamorra
Bocadillos de Guayaba

Productos preferidos para el gusto sudamericano

PEROLA SUPERMARKET
247 Augusta Ave. Tel. 368-4050

Menú de Cada día

Por Mercedes S. DE PRATS

Cena de Nochebuena

AGUACATES RELLENOS

INGREDIENTES: Ocho o 10 aguacates grandes (aguacalis), maduros pero firmes, partidos a la mitad a lo largo, deshuesados y bañados con jugo de limón para que no se pongan negros; un frasco mediano de mayonesa, sazonada con limón, mostaza y finas hierbas molidas; un kilo de camarones chicos, cocidos y pelados; rebanadas finas de salmón ahumado o en su defecto atún de lata escurridos; camarones medianos, también cocidos y pelados y hojas de apio y de lechuga para adornar.

PREPARACION: Se mezclan la mayonesa y los camarones chicos y se rellenan los aguacates con esta mixtura. Se adornan con trocitos de salmón o montoncitos de atún y con los camarones medianos. Se disponen en un platón sobre hojas de lechuga, lavadas y secas y se ponen entre medias hojas de apio. Se dejan en el refrigerador hasta el momento de servir.

PAVO CON ACEITUNAS Y ACOMPAÑAMIENTO DE CASTAÑAS

INGREDIENTES: Un pavo grande y tierno de unos 5 kilos de peso, sin patas ni cuello, limpio de interiores, apartando el hígado, el corazón y la molleja, lavado por dentro y por fuera y seco. **RELLENO:** 300 gramos de aceitunas verdes, 300 de tocino blanco, 2 o 3 rebanadas gruesas de jamón tipo holandés; 2 cebollas picadas, 2 o 3 huevos frescos, una copa de coñac o de brandy; aceite, sal, pimienta y nuez moscada molidas, al gusto. **Para asarlo:** Manteca de puerco o vegetal, vino blanco seco y caldo necesarios. **Acompañamiento:** Un kilo de castañas, quitada la primera piel, introducidas en agua hirviendo para quitarles la segunda cáscara, cocidas en agua hirviendo con unos granitos de sal, hasta que estén suaves y escurridas.

PREPARACION: Relleno: Se deshuesan la mitad de las aceitunas y se pican gruesas, apartando el resto para la guarnición. Se muelen juntos el tocino, el jamón y el hígado, la molleja y el corazón, cocidos en agua salada y escurridos. Se sazona todo con sal, pimienta y nuez moscada. En un poco de aceite caliente se acitronan las cebollas, se incorpora la mixtura anterior y se deja cocinar por unos minutos, moviendo con la paleta de madera. Se retira de la lumbre y se deja enfriar. Se agregan los huevos batidos, las aceitunas picadas y el coñac o brandy. Se rellena el pavo con esta mezcla previamente sazonado por dentro y por fuera con sal y pimienta y se cose para que no se salga; si queda un poco se mete en el buche vacío, sujetándolo hacia atrás, y también se cose. Se dispone el ave en la pavera y se unta por todos lados con la manteca. Se tapa y se introduce en el horno precalentado, a temperatura regular, moviéndolo de vez en cuando y bañándolo a menudo con caldo y vino. Cuando está suave (unas 3 a 4 horas aproximadamente), se destapa y se deja dorar sin que se pegue a la pavera. Veinte minutos antes de retirarlo del horno se introducen las castañas ya cocidas con el resto de las aceitunas en el jugo de cocción del ave, que se sirve rodeado de la guarnición que alcance. El resto se sirve en una fuente y la salsa aparte. Se lleva a la mesa al mismo tiempo la ensalada de col con jamón.

ENSALADA DE COL CON JAMON

INGREDIENTES: Una col grande y blanca, rebanadas muy finamente y dejada en maceración por varias horas con un puñado de sal gruesa, después lavada y escurrida perfectamente; un cuarto de kilo de jamón cocido, cortado en cuadros muy chicos y salsa mayonesa sazonada con mostaza, al gusto.

PREPARACION: Se mezclan todos los ingredientes y se colocan en una ensaladera de cerámica, de cristal o de madera, que se lleva a la mesa al mismo tiempo que el pavo y su guarnición.

PIÑA CON SIDRA

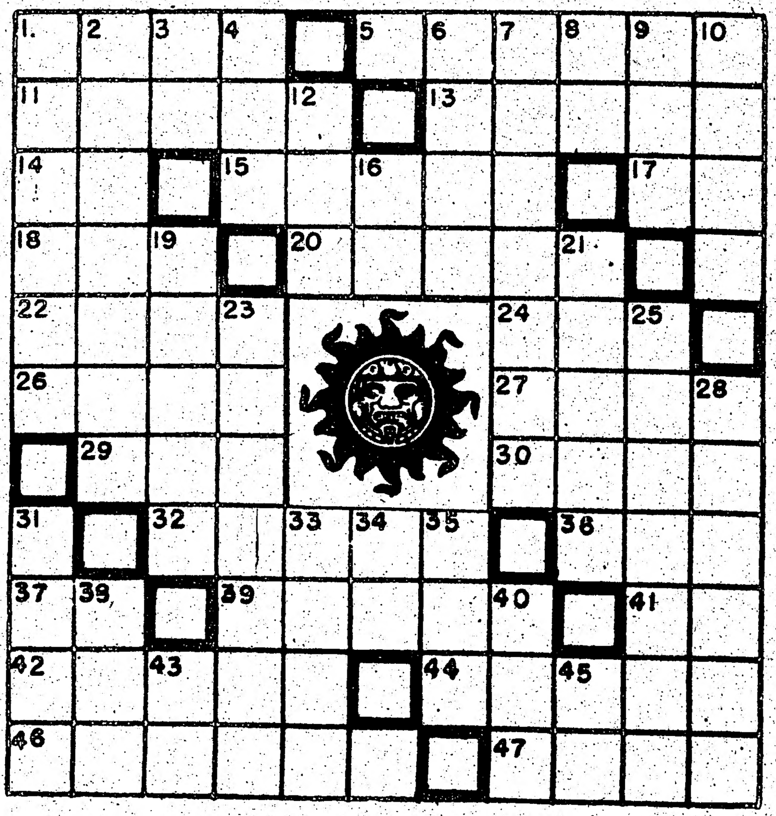
INGREDIENTES: Una piña grande, madura pero firme, cortada a la mitad a lo largo sin quitarle las hojas y retirada la pulpa con cuidado para no romper las cortezas; sidra seca o semiseca y azúcar al gusto.

PREPARACION: Una hora antes de servirla se corta la pulpa en cuadritos y se deja en maceración con azúcar y sidra en el refrigerador. Se introduce todo en las medias piñas vaciadas y se vuelven a dejar en el refrigerador hasta el momento de llevarlas a la mesa.

También se sirven los dulces, fruit-cakes, pudines y galletas cuyas recetas hemos dado en días pasados, en charolas o cestitas adornadas con motivos navideños y antes de empezar a cenar se da a tomar algún ponche de los que hemos igualmente explicado diversos modos de hacerlos.

CRUCIGRAMA

Por Felipe Eduardo PEREA



HORIZONTALES

1.-Estafa.
5.-Instrumento músico a modo de tambor semiesférico.
11.-Aceituna.
13.-Eucalipto.
14.-Número romano (51).
15.-Orilla de la calle.
17.-Prefijo privativo.
18.-Ursula Cortés Ortega (Inic.)
20.-Villa de España (Málaga).
22.-Día y hora en que convienen encontrarse dos o más personas.
24.-Pasión del alma.
26.-Montaña de Grecia.
27.-Antecedente.
29.-Tiempo que tarda la tierra en hacer su revolución alrededor del Sol.
30.-Autillos.
32.-Cuarzo jaspeado de colores muy vivos.
36.-Consonante.
37.-Símbolo del molibdeno.
39.-Olor agradable.
41.-Asistir.
42.-Que tiene alas.
44.-Derribe.
46.-Planta comestible de la familia de las crucíferas.
47.-Uno de los profetas del canon judío.

VERTICALES

1.-Capital del Estado de México.
2.-Que no es legal.
3.-Nota musical.
4.-Alga filamentosa de las aguas corrientes.
6.-Mamífero rumiante cuya hembra es la vaca.
7.-Arácnido traqueal microscópico.
8.-Símbolo del bario.
9.-Dios de los musulmanes.
10.-Tela fuerte que sirve para hacer toldos.
12.-Aquí.
16.-Art. det. masc. sing.
19.-Epoca templada del año.
21.-Sangre, suerte.
23.-Motín, reunión turbulenta.
25.-Pasmado, sorprendido.
28.-Madrigueras de oso.
31.-Sucesor de Abu Bekr.
33.-Ciudad de Persia.
34.-Símbolo del cobalto.
35.-Asteroide No. 606 del catálogo.
38.-Onda.
40.-Rey de Hungría.
43.-Prefijo privativo.
45.-Antes Meridiano.

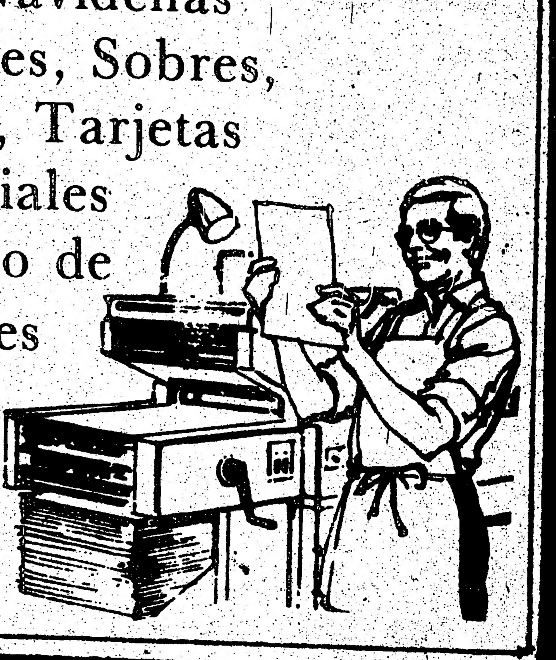
LAS MEJORES CARNES
Y LAS MAS FRESCAS
Y QUE SERVICIO!!

SU CARNICERIA
A SUS ORDENES

HABLAMOS ESPAÑOL
POPULAR BUTCHER
871 Dundas St. W. 363-9730

LISBON PRINTING
958 College St. Toronto.
537-6573

Impresion de:
Tarjetas Navidenas
Invitaciones, Sobres,
Pamfletos, Tarjetas
Matrimoniales
y todo tipo de
impresiones
de calidad
superior.



CLASIFICADOS

ECUATORIANOS:

LA ASOCIACION ECUATORIANA DE TORONTO invita a la participación de la siguiente encuesta. Favor llenarlo y enviar a Asociación Ecuatoriana, P.O.Box 53, Station "E", Toronto 173 Ontario, M6H 4E1.

Nombre...

Dirección..

Teléfono........................

1. Creo que la Asociación Ecuatoriana debe continuar existiendo.
SI NO

2. Creo que la Asociación Ecuatoriana debe desaparecer.
SI NO

3. Deseo inscribirme como miembro de la Asociación Ecuatoriana.
SI NO

4. Deseo información acerca de la Asociación Ecuatoriana.
SI NO

5. Adjunto comentario.

ASOCIACION ECUATORIANA

LA ASOCIACION ECUATORIANA ANUNCIA QUE A PARTIR DE ENERO PROXIMO PONDRA AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD UNA OFICINA PARA SU DECLARACION DE IMPUESTOS, EN FORMA GRATUITA, LA MISMA QUE FUNCIONARA LOS DIAS SABADOS DE 3 DE LA TARDE A 7 DE LA NOCHE, EN EL LOCAL DE LA INSTITUCION, UBICADO EN 699 DE BLOOR ST.W.

PROGRAMAS RADIALAS EN ESPAÑOL EN MONTREAL.

Radio Centre Ville viene realizando ediciones especiales para toda la comunidad Hispanoamericana residente en Montreal.

Estas audiciones se transmiten todos los martes y jueves de 8 a 9 pm. y los domingos de 10.30 am. a 1 pm. En estos programas se dan a conocer noticias, actividades culturales, sociales, entrevistas y música.

El programa está conducido y dirigido por Pascual Delgado, quien recalcó que el mismo estará a disposición de las asociaciones y clubes culturales de habla hispana. Radio Centre Ville está en la banda de FM y ubicado en el dial CINX 94.3.

CLASES GRATUITAS DE GUITARRA EN MONTREAL

La Agrupación "Musical Folklórica de América Latina" de Montreal, está realizando clases gratuitas a todas las personas interesadas en aprender a tocar guitarra, charango, Flauta y el Cuatro Venezolano.

La enseñanza se realiza con métodos diversos y tres niveles: Aprendiz, Medio y Avanzado.

Para mayores informes llamar al teléfono 271-7071 o asistir al local: 6516 St.Galie (Metro Beubien).

COMISION CATOLICA ESCOLAR DE MONTREAL.

La Comisión Escolar Catolica de Montreal comunica a la comunidad Hispano-Americana que todos los niños que tengan problemas de lenguaje entre las edades de 4 a 16 años, pueden inscribirse en los locales escolares ubicados en diferentes partes de la ciudad.

Para mayores informes llamar a los teléfonos: 525-6311 y 873-3744.

COMUNICADO:

La Liga Latinoamericana de Fútbol informa que a partir del día 20 de Diciembre se abrirán las inscripciones para la temporada del año 77. Para informes llamar a los teléfonos 537-4308, 741-5326, 245-6397.

Lea El Popular y entérese de la Asamblea General para nombrar la Directiva.

LA ASOCIACION SUDAMERICANA DE MONTREAL

comunica que proximamente comenzará el Torneo de Billar en su local.

Para los que deseen participar pueden acudir a nuestro local o llamar al teléfono 844-7889.

COMUNICADO:

El Grupo de Teatro LA MASCARA continúa preparando la obra de teatro para niños "SABUESOS EN APUROS" que se estrenará el Domingo 9 de Enero de 1977 dentro de los festejos del Día del Niño en el Auditorio del Bickford Park High School, 777 Bloor St.W. frente al Parque Christie.

La primer auto escuela española de Toronto

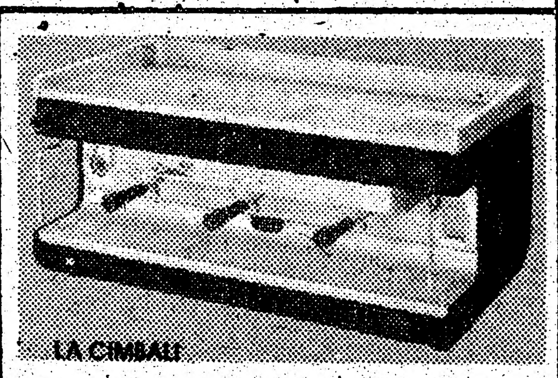
DRIVEX DRIVING SCHOOL

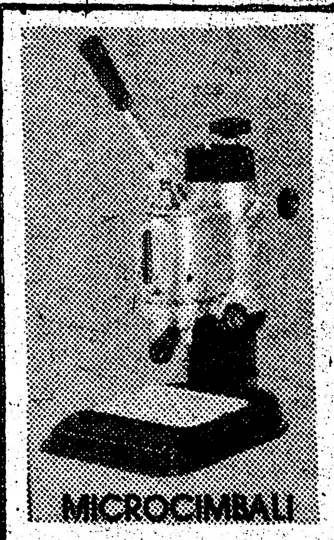
Garantizamos su permiso de conducir sin necesidad de hablar inglés. Rapida cita para su examen de manejo práctico. Clases en coches automaticos o en marchas. Además nosotros lo recogemos en su casa y tenemos los precios mas bajos de Toronto.

741 Bloor St. West Tel:533-4873 Propietario José Antonio Conde.

MF "ELECTRA" COMPANY
1896 JANE STREET
WESTON, ONTARIO, CANADA M9N 2T8

Agente exclusivo de Cimbali é Isa





- Maquina para café expreso
- Molinillo de café
- Maquina para helado
- Accesorios para bar y restaurante

- Maquina para cafe expreso
- Uso domestico

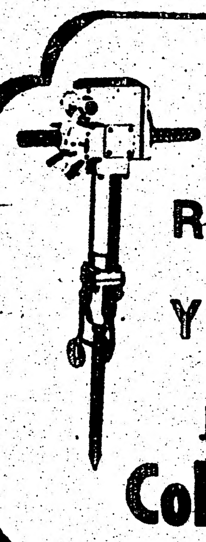
ALQUILER PARA BAR, HELADERIA, MESAS CALIENTES

VENTA-ALQUILER ASISTENCIA TECNICA 249-2898

PLANES DE INGRESOS POR INVALIDEZ, SEGUROS DE VIDA, ENFERMEDAD Y ACCIDENTE, PENSIONES Y RRSP

Abbey Life Insurance Company
1183 FINCH AVENUE WEST.
SUITE 403
636-8865
ANTONIO IZQUIERDO

NO COMPRE ALQUILE!!



RENTA DE TODO TIPO DE HERRAMIENTAS Y CAMION DE DESCARGE
VENTA DE MATERIAL PARA CONSTRUCCION
College Rentals and Sales
1153 COLLEGE ST. TOR. cerca a DUFFERIN
533-3904
537-9464

VENTA DE JOYAS DE FANTASIA AL POR MAYOR.
Ideal para comerciantes y fabricantes con deseos de introducir innovaciones

Baer's Diamond & Jewellery Ltd.
379 Adelaide St. W. 862-7677 TORONTO

Venga y vea nuestra línea de Stereos 1976. Telefunken, Panasonic, TV a color Panasonic o Quasar de 9" a 26". Servicio de reparación en todos los modelos. Luxor Radio. TV. 620 Bloor St.W. 531-3085. Hablamos español.

Se hacen mudanzas de cualquier tipo, fuera ó dentro de Toronto. Llamar a Hernandez al 535-5676.

Tapicería y revestimiento de todo tipo de muebles a precios cómodos. Hablamos español. Tapicería Towne. 647 The Queensway. 251-1583.

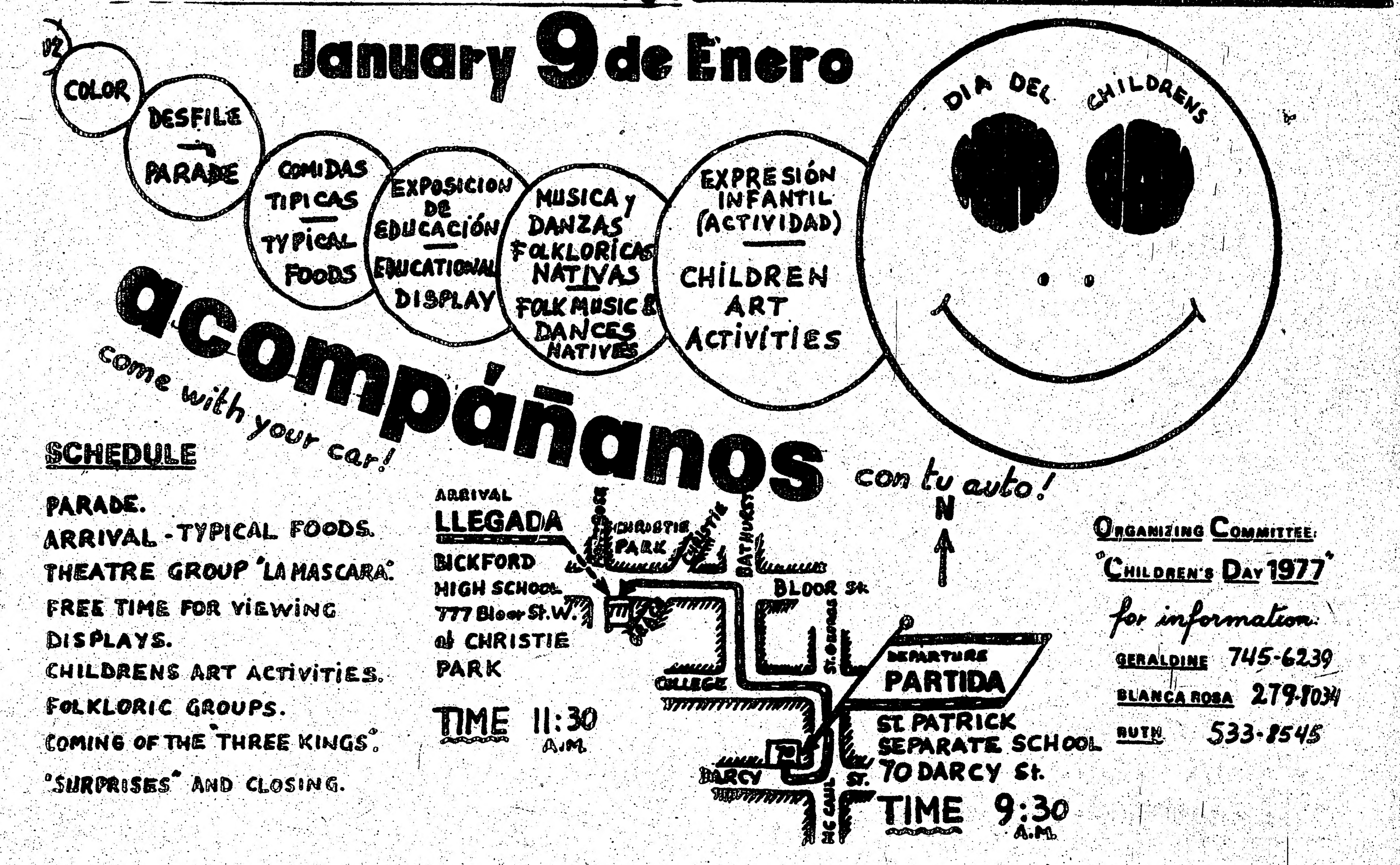
Debido al crecimiento de nuestra empresa, ofrecemos una vacante para un representante de ventas de habla hispana. Debe poseer licencia. Experiencia no necesaria ya que nosotros proveemos el entrenamiento. Altas comisiones, publicidad ilimitada.
Llamar al Sr. Camillo Conti para una entrevista confidencial al teléfono 248-6666.

conti
conti real estate limited
1621 Wilson Avenue, Downsview, Ont., M3L 1A5

LETREROS DE PLASTICO
Confección, colocación, reparación, mantenimiento, rotulación de carros, publicidad en general.
Teléfono: 533-7439

Se arriendan piezas. Ambiente tranquilo, limpio, derecho a cocina. Privilegios. 521-7378. Montreal.

TORRES PHOTO STUDIO
Ofrece cualquier clase de servicio fotográfico a domicilio.
536-2145



Thelma Tixou en Espléndida Racha; Exitos en Argentina y Venezuela y Oferta Para Filmar con Lando Buzzanca

THELMA TIXOU, quien cumplió una larga temporada encabezando un espectáculo teatral en Buenos Aires, se encuentra ahora en Caracas, Venezuela.

CARACAS.— Luego de cumplir una exitosa temporada teatral en Buenos Aires —siendo la figura principal de la revista musical "La risa es salud", presentada en el modernísimo Teatro Astros—, la exuberante Thelma Tixou; acaba de conquistar un similar éxito en sus actuaciones cumplidas en Venezuela.

La famosa vedette, concretando su cuarta visita a tierra bolivariana, efectuó su debut ante las cámaras de Radio Caracas Televisión (Canal 2), constituyéndose en la figura de atracción del ciclo sabatino "La Feria de la Alegría", cita obligada de astros y estrellas mundiales. Pese a que el Canal 4 (Venevisión) intentó contrarestar la audiencia de su "rival", con la actuación estelar del astro hispano Raphael, no pudo impedir un tremendo revés televisivo. Esto es una prueba cabal de la sólida posición artística de la vedette, actriz y cantante en Venezuela, donde las publicaciones especializadas le dedican numerosas portadas, centrales y páginas con prodigalidad.

Pese a ello, Thelma Tixou sigue siendo una muchacha humilde y sencilla; jamás adopta actitudes de vida histérica, captando la simpatía y el cariño del pueblo venezolano.

Paralelamente a su incursión en "La Feria de la Alegría", Thelma Tixou protagonizó con Guillermo González —uno de los actores jóvenes de mayor popularidad y posibilidades futuras—, una comedia titulada "Mi mujer es un ángel", conquistando el Canal 2 otro buen impacto. Y, como si todo fuera poco, para borrar mínimas dudas también cantó y bailó en el programa "¡Viva la Juventud!"; compartiendo responsabilidades con el cómico italiano Lando Buzzanca.

La actuación conjunta de Lanzo Buzzanca —quien ha desplazado en el favor popular a figuras con Vittorio Gassman y Ugo Tognazzi— y Thelma Tixou, hizo que naciera entre ambos una mutua corriente de amistad. El notable actor itálico, declaró recientemente a los periodistas que Thelma era la persona ideal para su próxima película, titulada provisoriamente "La bella y el bestia". Las conversaciones al respecto se hallan muy bien encaminadas y es factible que esta coproducción italo-venezolana se comience a rodar en el curso de abril de 1977. Mientras tanto, Thelma Tixou, se prepara para grabar un disco que, en carácter de primicia, contará con la participación del famoso astro cinematográfico. Cabe asegurar que estas dos concretas posibilidades artísticas constiuyen un espaldarazo internal para la vedette, quien ahora se prepara a realizar una serie de shows en distintos lugares del interior de Venezuela.

"No puedo quejarme de nada —dice Thelma de todo esto—. Después de seis años de ausencia, regresé a Buenos Aires y tuve la dicha de encabezar una compañía revisteril durante seis meses, batiendo records de taquilla. ¡Por fin, fui profeta en mi tierra!"

Buñuel, al Trabajo

MADRID, España., (EFE).— El septuagenario director español Luis Buñuel comenzará a filmar en enero en esta capital la cuarta versión de la famosa novela del autor francés Pierre Louis, "La mujer y el pelele", cuya acción original transcurría en la Sevilla de fines del siglo pasado.

ODEON Theatres
SEMANA DE DICIEMBRE 31 AL 6 DE ENERO

NICKELODEON
ADULT ENTERTAINMENT
HYLAND I — YONGE AT ST. CLAIR • 962-2891
ALBION 1 — ALBION MALL AT KIPLING • 742-0666-7
DON MILLS — DON MILLS CENTRE • 447-6451
HUMBER 1 — BLOOR & JANE • 769-1177-8
SHERIDAN 2 — ERIN MILLS RD., N. QE, MISS. • 822-5313
BRAMPTON — ODEON • 451-3373
FINCH 1
Recommended as ADULT ENTERTAINMENT

HYLAND II — YONGE AT ST. CLAIR • 962-2891
DANFORTH — AT PAPE • 461-1101
ODEON • WESTON — WESTON RD. AT LAWRENCE • 241-1821
RICHM'D HILL — ODEON • 884-6221
ADULT ENTERTAINMENT
TWO-MINUTE WARNING
CHARLTON HESTON
JOHN CASSAVETES
FINCH 3

YORK II — EGLINTON E. OF YONGE • 486-5600
HUMBER 2 — BLOOR & JANE • 769-1177-8
ELANE — EGLINTON & DANFORTH RD. • 261-6135
ALBION 2 — ALBION MALL AT KIPLING • 742-0666-7
SHERIDAN 1 — ERIN MILLS RD., N. QE, MISS. • 822-5313
THE SEVEN-PER-CENT SOLUTION
A UNIVERSAL RELEASE
TECHNICOLOR®
Recommended as ADULT ENTERTAINMENT
FINCH 2

2 Erotic Films
"FLY ME THE FRENCH WAY"
Plus
"TEENAGE SEX KITTEN"
CORONET — YONGE AT GERRARD • 366-8897
RESTRICTED

Now showing
"THE SEXUAL TAKERS"
Plus
"SUMMER HEAT"

NOW SHOWING
"MISSLAYED GENII"
y
"CHARLEY'S NIECES"

EDEN
RESTRICTED
EVE & BLOOR ST

20th Century Showcase Attractions, make it a merry, merry movie season!
SEMANA DE DICIEMBRE 31 AL 6 DE ENERO

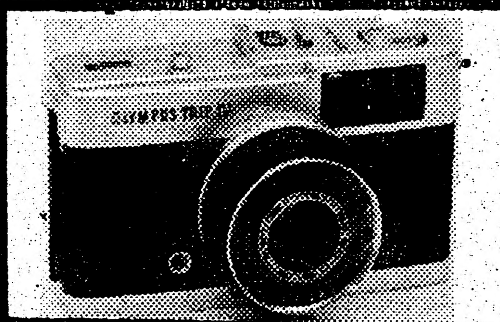
ROCKY
His whole life was a million-to-one shot.
Recommended as ADULT ENTERTAINMENT
UPTOWN 1
YONGE AT BLOOR 922-3113
United Artists

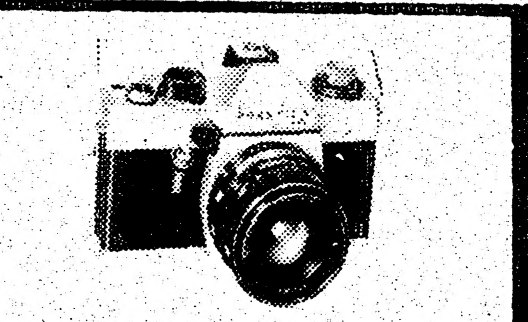
SILVER STREAK
1976 20TH CENTURY FOX
A FRANK YABLANS Presentation
A MARTIN RANSOHOFF–FRANK YABLANS PRODUCTION
Starring
GENE WILDER JILL CLAYBURGH RICHARD PRYOR
AN ARTHUR HILLER FILM "SILVER STREAK" A MILLER-MILKIS–COLIN HIGGINS PICTURE
Also Starring NED BEATTY • CLIFTON JAMES and PATRICK McGOOHAN as Roger Devereau
Recommended as ADULT ENTERTAINMENT
UPTOWN 2 — YONGE AT BLOOR 922-3113
CEDARBRAE 4 — LAWRENCE MARKHAM RD. 438-1291
SKYLINE 2 IN THE SKYLINE HOTEL — DIXON RD. & HWY. 27 248-5070
MISSISSAUGA SQUARE ONE — HWY 10 AT BURNHAMTHORPE RD 275-2451

UNIVERSAL
1288 QUEEN ST. W.
531-5239
Dec. 29 - Enero 1
MOTHER JUGS AND SPEED
RACE WITH THE DEVIL

KENSINGTON
565 COLLEGE ST.
535-0202/535-6032
Dec. 28 - Enero 1
MOTHER JUGS AND SPEED
DIRTY MARY, CRAZY LARRY

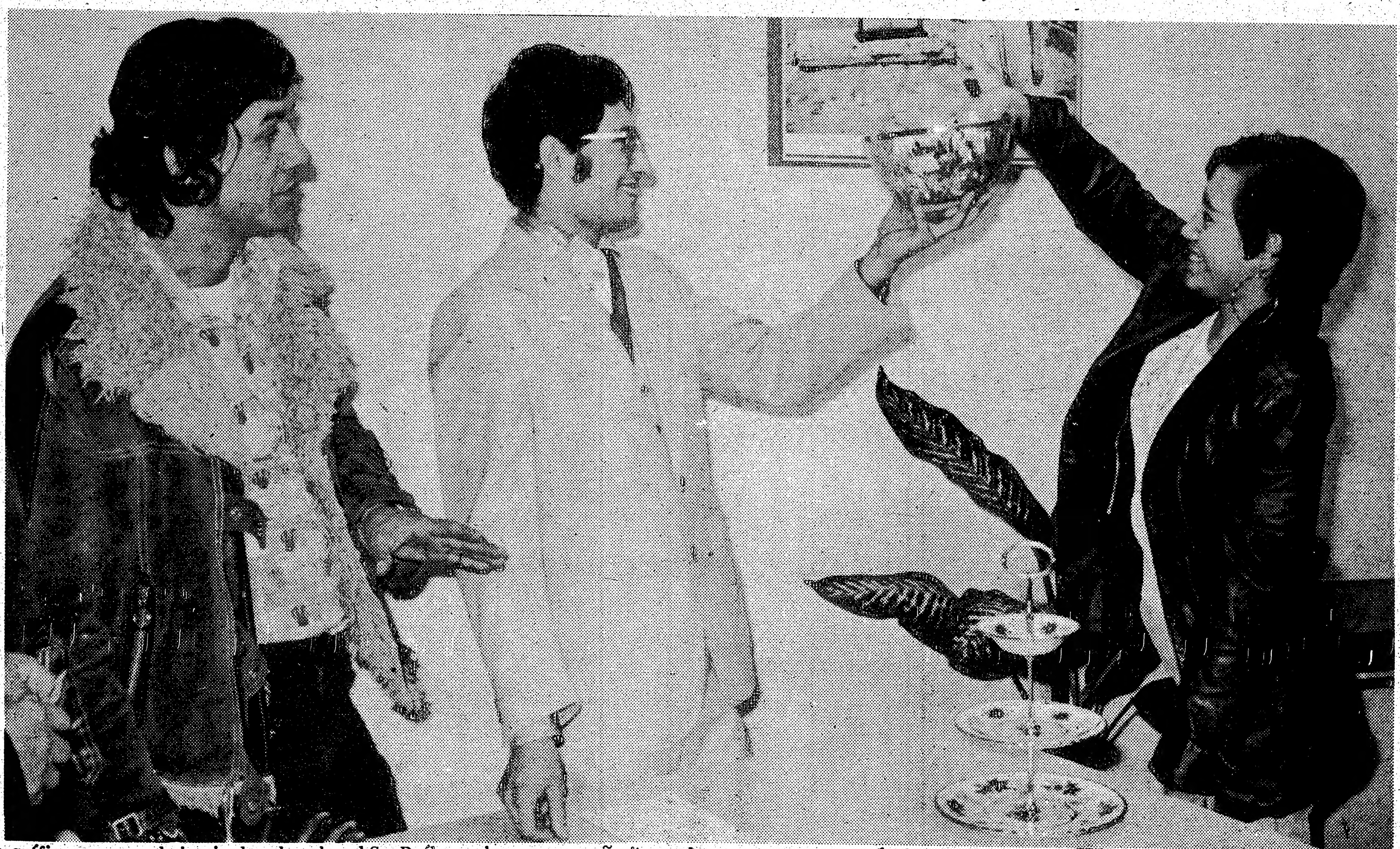
GALICIA PHOTO STUDIO
4059 St. Lawrence Blvd. Tel. 845-5335 MONTREAL
RETRATOS, MATRIMONIOS, PASAPORTES, REVELADOS, RAPIDO SERVICIO A COLOR
ADEMAS UD. ENCONTRARA LA FILMADORA 30 XL EUMIG AUSTRIACA.
CAMARAS FOTOGRAFICAS OLYMPUS Y PRAKTICA





Una de las combinaciones más explosivas en materia de entretenimiento, que se pueden vivir en la ciudad de Toronto, la tiene, sin lugar a dudas, el restaurante El Flamenco. La mezcla para levantar el ánimo y gozar de un ambiente de fiesta extraordinario, la brindan un grupo de muchachos que interpretan música latina y un grupo de bailarines y cantaores flamencos, aparte de esto, un show especial de travestismo el cual cuenta con el aplauso del público en cada presentación. El grupo de música latina se autodenomina "La Fuga" y su repertorio recorre todos los rincones de América. El cantante de este grupo es un artista portugués que canta rancheras y mambos y que es conocido profusamente en Portugal donde ha realizado varias grabaciones de discos. Su nombre es Chico George. El grupo de flamenco está encabezado por Amapola, una bailaora española y Pepito Vargas, un esbelto bailarín traído especialmente de España. En la guitarra se distingue de manera excepcional Paco Sevilla, todo un maestro.

Para este fin de semana se anuncia un programa muy especial que contará con la participación de Carmela "La Terremoto", Lolita Paris, famosa cantaora y todo un elenco estelar del canto y el baile. A juzgar por el entusiasmo que despierta entre los asistentes a este club nocturno, se puede decir que el programa es todo un éxito. El Flamenco está ubicado en el 471 de Bloor St. W. donde lo espera con las puertas abiertas.



En la gráfica aparecen de izquierda a derecha, el Sr. Raúl Navarrete, presidente de la Asociación Ecuatoriana, acompañado del Sr. Marcelo Karolys, coordinador general de la misma, y una señorita en el momento en que extraía el boleto ganador de la rifa del televisor donado por Three Star TV, de Toronto. El boleto ganador correspondió al Sr. Jorge Cabrera de 186 Wallace Ave., Toronto. La entrega del premio se hará el día 8 de Enero de 1977 a las 7 de la noche en el 699 Bloor St. West, en Toronto.

...lar, Jueves 30 de Diciembre de 1976
...ON Theatres
...CIEMBRE 31 AL 6 DE ENERO
...ELODEON
HUMBER 1 BLOOR & JANE · 769-1177-8
SHERIDAN 2 ERIN MILLS RD., N. QE. MISS. 822-5313
BRAMPTON ODEON · 451-3373
FINCH 1 Recommended as ADULT ENTERTAINMENT
TWO-MINUTE WARNING
CHARLTON HESTON JOHN CASSAVETES
FINCH 3
THE SEVEN-PER-CENT SOLUTION
A UNIVERSAL RELEASE TECHNICOLOR®
Recommended as ADULT ENTERTAINMENT
FINCH 2
...otic Films
...HE FRENCH WAY"
... Plus
...E SEX KITTEN"
...ORONET
NOW SHOWING
"MISSLAYED GENII"
y
"CHARLEY'S NIECES"
EVE
...O
...TREAL
...A

LAS VEGAS

Un Infierno con Cara de Angel

BELLAS MUJERES sirven en las mesas de juego. Es una de las grandes atracciones de Las Vegas, donde el turista encuentra precisamente lo que busca y no hay en otros lados.

El juego de azar, protagonista de toda clase de historias humanas, tiene en América un capital: Las Vegas.

La pasion por el juego es indescifrable e indefinible. Hay quienes juegan por divertirse, quienes lo hacen impulsados por un sentimiento que ni los psicologos mas renombrados han podido establecer claramente y hay quienes juegan por necesidad y pierden por obligacion, según reza el conocido refrán.

El juego de azar se remonta a la prehistoria. Se afirma que los primeros hombres se rifaban entre si, partes de la caza del dia. Los chinos lo practican desde los principios de su existencia. Los hacían los griegos y en la Biblia se habla, entre otros juegos anteriores, de cómo soldados romanos jugaron a los dados el manto de Cristo.

Pero en la era moderna el juego ha sido un tema permanente. Lo trata Dovstovyevky en "El Jugador"; Stefan Sweig en "24 Horas de la Vida de una Mujer"; y, en fin, cientos de libros se han escrito en todos los tonos, van desde la novela policiaca hasta la descripción de los juegos de azar y la forma de operar de jugadores profesionales.

Al juego han ligado historias de crímenes y de robos; de suicidios y de romances. Han ligado historias de pequeños clanes de estafadores hasta la tremenda organización de la mafia. Los personajes célebres ligados al juego van desde Al Capone hasta Howard Hugues, sin faltar los principes de Mónaco, Raniero y Grace Kelly.

Pero todo ello da al juego un espectacular marco que en Las Vegas alcanza, en este continente, su maxima expresión.

Las Vegas, enclavada en el desierto que se extiende desde Sonora, Mexico, hasta el norte de los Estados Unidos, parece una fuente mágica brotada en los tiempos modernos donde todo era desolación. Sol, cactus, frio y soledad.

Quien visita Las Vegas, de no ser por el calor, dificilmente pensaria en un desierto. Modernos edificios de varios pisos se levantan en el llamado "centro" que, en realidad, es la orilla de la vida de la ciudad.

A lo largo de calles, por varios kilómetros, modernas estructuras dan albergue a casinos de todos tamaños y a hoteles [illegible] un lujo que, en conjunto, [illegible]dificilmente existe en otr[illegible] mundo.

Por las noches Las Vegas es una catarata de luces y de ruidos. Autos, maquinas de juego, música, todo se confunde en un sonido especial. Los enormes letreros neón que se extienden por toda la población, proporcionan tanta luz que hace inútiles los indispensables arbotantes de otras ciudades.

ESPECTACULOS

Ver jugadores ansiosos, trémulos, gozosos, en las mesas de juego es una escena natural. Los casinos, todos con bar, son atendidos por bellas mujeres que, a fuerza de repetirse, se vuelven también parte del paisaje moderno de esta urbe.

Las máquinas tragamonedas, de todos tipos, proporcionan otro espectaculo aparte. La encuentra el visitante en todos lados, desde su llegada al aeropuerto hasta los hoteles, desde las albercas hasta los cuartos privados, los restaurantes y los bares que no son casinos.

El juego norma la ciudad.

Pero hay otro aspecto en Las Vegas que provoca, aunque parezca irónico, una gran afluencia de visitantes: los espectáculos.

En Las Vegas, al amparo del juego, los casinos ofrecen espectaculos que no hay en ninguna otra ciudad del mundo.

El famoso espectáculo del Follies Bergere de París, posiblemente mejorado y desde luego más lujoso, se presenta permanentemente en un casino. Para verlo el espectador, que tiene que hacer apartado, paga aproximadamente ocho dólares —unos doscientos pesos actuales— por ver el Follies y recibe, adicional, un servicio de bar: jaiboles, cubas, martinis, etc.

El precio, desde luego, es la mitad de lo que pagaria en Paris y la octava, seguramente, de lo que pagaría en cualquier otra parte del mundo por ver el mismo espectáculo.

En los bares cantan y actúan, en pequeños tablados, tantos que uno pierde la cuenta, figuras de la televisión estadunidense, músicos famosos, cómicos de renombre.

En otros espectáculos, también a precios bajísimos, se presentan las figuras de renombre mundial que, en forma permanente, están en Las Vegas. Los nombres de Frank Sinatra, Dean Martin, Los Platters, Connie Stevens y otros son normales en las marquesinas.

Hay quienes califican a Las Vegas como el infierno donde radican todos los vicios del mundo.

Pero, bueno, el visitante que acude a ese infierno, seguramente volverá... Es un infierno con cara de ángel, [illegible] caras de ángel.

RG
FOREIGN EXCHANGE SERVICE
Oficina de cambio
TODO TIPO DE MONEDAS EXTRANJERAS
VIAJES Y EXCURSIONES
Income Tax, Inmigración, Poderes, Visas, Legalizaciones y Traducciones.
Hablamos Español
RALPH GAUDIO — Notario Público
1244 Bloor St. W. — 531-1871 537-9216

ANCONA Travel Agency
VIAJES ESPECIALES A ARGENTINA Y URUGUAY PARA NAVIDAD.
FACILIDADES DE CREDITO—HABLAMOS ESPAÑOL
ST. CLAIR TRAVEL AGENCY
1291 St. Clair Ave. W. Toronto - tel. 654-9600
ANCONA TRAVEL AGENCY
2489 Finch Ave. W. Weston - tel. 741-4488
IATA
DOWNSVIEW TRAVEL AGENCY
670 Wilson Ave. W. Downsview - tel. 638-2950

windward travel
321 DAVENPORT RD. TORONTO
TEL. 961-1014

ERIKA ZAFFARONI
Su agente latina.
Viajes a cualquier parte del mundo.
TOURS PARA ESQUIADORES DESPACHO DE BAULES.
VENTA DE TICKETS PARA TREN, BARCO Y OMNIBUS.
VISAS, PASAPORTES, TRADUCCIONES, DOCUMENTACIONES.

UNION *Travel Agency*

802 COLLEGE ST.
TEL. 533-3373

La agencia
LATINOAMERICANA
al servicio de la comunidad.
Tarifas especiales para
SUDAMERICA

Tramites de Inmigracion - Pasaportes - Visas - Income Tax.

Y por que no! Aprenda a manejar en su academia de habla Hispana

ACADEMIA DE CHOFERES UNION

Consultenos sin ningun compromiso

802 COLLEGE ST. TEL. 533-3373

Maletas listas?

A volar con nosotros
a Latinoamérica
y España
Justo a tiempo para navidad.
Precios especiales en grupos ó excursiones.

Llame ahora al 465-1114

Skyway Tours Limited
484 Danforth Ave.
Tenemos un lugar reservado para Ud.

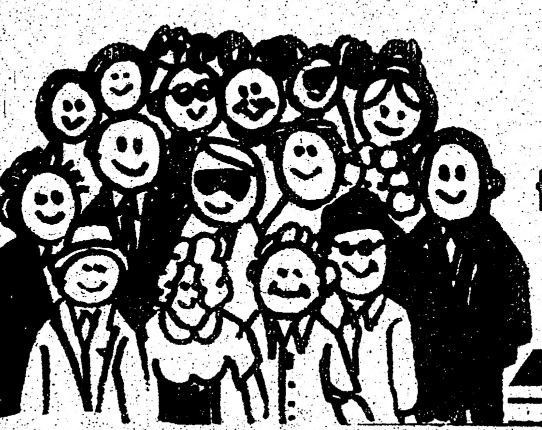
VIAJES ESPECIALES EN GRUPO A

Latinoamérica

TARIFAS ESPECIALES PARA VIAJES
A ARGENTINA Y URUGUAY
SE HABLA ESPAÑOL

Orbit Travel Service

1193 ST. CLAIR AVE. W.
TORONTO



tels.: 654-8727
654-9899

CONOCEMOS EL MUNDO

ATLAS TOURS

IATA Agente autorizado

VIAJES ESPECIALES A LATINOAMERICA

ESPAÑA · URUGUAY · ECUADOR · MEXICO
COLOMBIA · GUATEMALA · CHILE · BRASIL
ARGENTINA · VENEZUELA · GRUPOS ESPECIALES Y TARIFAS DE EXCURSION

INMIGRACION/PASAPORTES/VISAS/INCOME TAX

Excurciones especiales de navidad

PARA UN BUEN SERVICIO CONSULTE CON RUBEN DOMINGUES
1013 Bloor St. W. Toronto
Tel. 536-1155

Sud America. Viaje desde Toronto con el único servicio aéreo sin paradas intermedias.

Nosotros lo llevamos a Lima "non stop", luego a Santiago y Buenos Aires; además preparamos las conexiones para su viaje a Rio de Janeiro y Sao Paulo.

CP Air

Nuestros aviones color anaranjado son inconfundibles y también lo es nuestro servicio!

Agradable el Estilo Campesino

ROMA (ANSA)—La moda actual es agradable porque, en su variedad de estilos y tendencias, permite a la mujer elegir lo que le gusta y además acentuar las características de su figura.

Para las adolescentes en particular es el estilo "campesino", que se obtiene muy fácilmente, con poco gusto. Todo sirve para dar un aire rústico, pero al mismo tiempo refinado, a la persona. En primer término, la larguísima falda floreada que llega hasta los tobillos, en multicolor caída de flores y florecitas: el conjunto se completa con una blusa de un solo tono. Las telas más usadas para estos modelos son el lino, el algodón y las fibras sintéticas.

Estos vestidos se parecen a los trajes de las mujeres tirolesas. La falda es fruncida. La blusa o remera ajustada. Los conjuntos más elegantes presentan fantasías claras, siempre con florecitas, sobre fondo oscuro, preferentemente negro. El modelo se ve alegrado con la blusa de lino o seda blanca con puntillas en las mangas y el cuello.

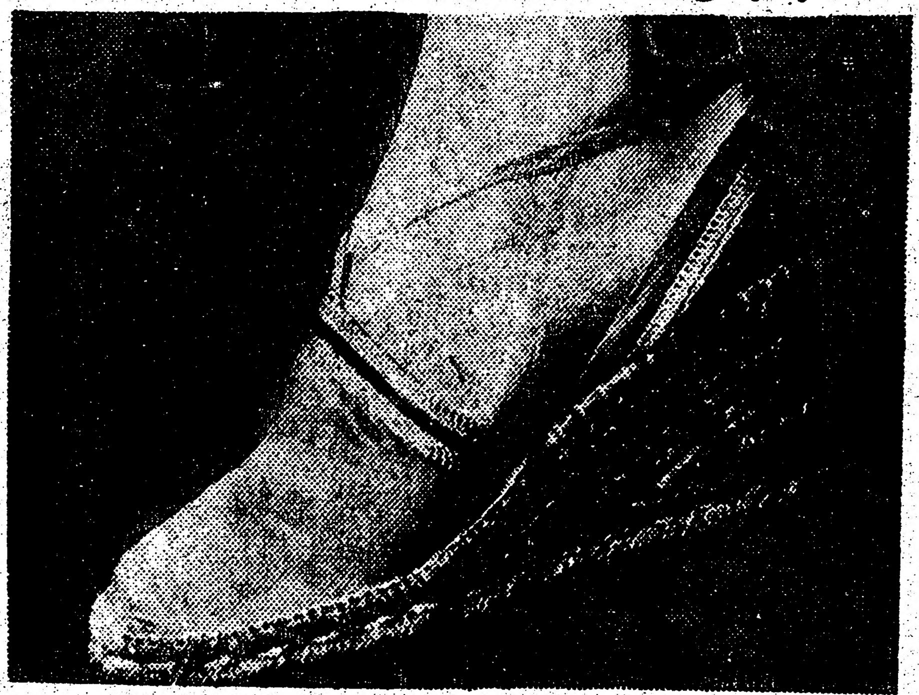
El estilo campesino también se expresa con el vestido largo enterizo de falda con tablitas sueltas, profundo escote oval alegrado con puntillas o encaje blanco, mangas cortas "farolito".

El talle alto, casi bajo el busto, está marcado con un lazo o cinturón. Los accesorios deben ser adecuados: sandalias o suecos, pañuelos florealos en la cabeza, bolsos tejidos o carteras de rafia.

En el diseño, un típico conjunto "campesino": falda larga floreada con un volado fruncido en el ruedo en tela a cuadritos. Con la misma tela del volado, el lazo de la cintura, que ensaya coqueto moño. En la cabeza, en cambio, un pequeño pañuelo anudado de la misma tela de la falda. La remera es de jersey blanco. Los suecos sin plataforma, comodísimos.

LARGA falda floreada

Vuelve el oro Para el Calzado en 1977



TAMBIEN en modelos deportivos.

ROMA (ANSA)—El oro es un nuevo detalle de la moda de estos meses y de los meses próximos. En los desfiles italianos y franceses más recientes, el oro desempeñó un papel principal, no sólo como simple adorno, sino también como detalle en telas y en todos los accesorios.

Nos referimos a los zapatos que, en la propuesta de Yves Saint Laurent, son de cordón dorado, con lazos que llegan al tobillo. No son nuevos en el modelo, pero se modernizan por la aplicación del oro, que los torna elegantes, aun al ser lucidos con refinados trajes de noche escotadísimos. El mismo modelo de calzado, ideal para lucir con vestidos estivales de estos meses, es propuesto en versión más simple, con suela de hilo rústico grueso, en tela o material plástico.

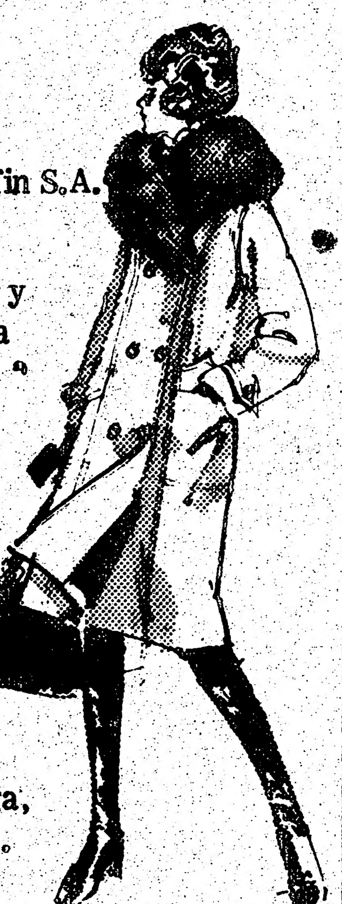
La moda de los zapatos es en esta estación más sobria y moderada, respecto a la que está en voga en las últimas estaciones. Suelas y tacos son notablemente más bajos que lo común; en algunos casos, los tacos son inexistentes. No se habla más de plataformas, succos de altura vertiginosa.

También en este sector, el estilo recobró un filón justo, para adaptarse mejor al estilo clásico ahora muy actual. Naturalmente, todo esto no quiere decir que los zapatos con plataforma, doble o con tacos casi alfiler, no se verán más porque ciertamente las más jóvenes, sobre todo en verano, seguirán luciendo los modelos del año pasado. No se trata más de una propuesta de vanguardia.

AHORRE! AHORRE! AHORRE!
ABRIGOS DE PIEL USADOS
DESDE $99 También sombreros, solapas y tapados para hombres.
MUSKRAT, MINK, RACOON, ETC.
Paul Magder FURS
202 SPADINA AVE. TEL. 363-6077

Botas de invierno para hombre y mujer
IMPORTADAS DE URUGUAY

Y TANTOS OTROS MODELOS
DESDE $29.95
HACEMOS TAMBIEN A MEDIDA
SHOE 2001
434½ College st tel: 967-9228

TORONTOR IMPORT-EXPORT CORP. LTD.
20 Ashwarren Rd. 630-3096
Downsview, Ont. telex 06-23893
IMPORTAMOS
CRISTAL ARGENTINO
representante exclusivo de Vederfin S.A.

Prendas finas en cuero para damas y caballeros. Cueros en general para confección y calzado. Piel de oveja rasada para confección de gamulares y gamulachos.
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
CONSULTENOS
Con amplia red de nuestros representantes en Sudamerica exportamos: Omnibus, camiones recolectores de basura, buques, buques pesqueros y de carga, chasis de camiones nuevos y usados.
ACEPTAMOS VUESTRA SUGERENCIA Y COOPERACION

italmoda Inc
BOUTIQUE
Distincion y Calidad para el hombre exigente
Importaciones exclusivas de:
camperas, remeras, camisas, pullovers, zapatos.
Precios sin competencia
6873 St-Hubert tel.: 276-1360
Montreal

AHORRE COMPRANDO DIRECTAMENTE DE FABRICA

ESTOLAS-ABRIGOS-CAPOTAS DE VISON O CUALQUIER OTRA PIEL
EXPO FURS
96 SPADINA 5º piso
368-1847

ESTE AVISO VALE $$$$ $25 EN $$$$ EFECTIVO
ORIGINAL
ORIGINAL SEWING MACHINE CO. LTD.
El mayor centro industrial y doméstico de Toronto le ofrece cantidad ilimitada y variedad de todas las marcas y modelos.

Queremos su maquina para intercambio por efectivo!
Especial! Para trabajadoras del hogar:
Le suplementamos con trabajo cuando compra su máquina ! ! !
El único centro de costura de Toronto donde USTED puede escoger exactamente lo que necesita y ESTABLECER SUS PROPIAS CONDICIONES ! ACEPTAMOS CUALQUIER OFERTA ! Cualquier oferta ! Nombre su precio !
Nuevas o usadas—las tenemos todas!!!
Presente este aviso para un descuento de $ 25 en efectivo!
198 QUEEN ST. W. tels.: 598-0151/598-0150
"Garantizamos y nos ocupamos de todos nuestros productos"
Traiga un amigo y duplique el valor de este anuncio a $ 50 en efectivo ! ! !

...pular, Jueves 30 de Diciembre de 1976
AHORRE! AHORRE!
...DE PIEL USADOS
...99 También sombreros,
...apados para hombres.
...MINK, RACOON, ETC.
...l Magder
...A AVE. TEL. 363-6077
...Botas de
...rno para
...re y mujer
...AS DE URUGUAY
... Y TANTOS OTROS
MODELOS
DESDE $29.95
HACEMOS
TAMBIEN
A MEDIDA
SHOE
2001
434½ College st. tel. 967-9228
...talmoda Inc
BOUTIQUE
...on y Calidad
...mbre exigente
...es exclusivas de:
...eras, remeras,
...llovers, zapatos.
...n competencia
...pert tel. 276-1360
...ontreal
...25 EN $$$$ EFECTIVO
...NAL
...HINE CO. LTD.
...e Toronto le ofrece
...s marcas y modelos.
...o por efectivo!
... USTED puede
...CER SUS PRO-
...ER OFERTA !
...mos todas!!!
...25 en efectivo !
...0151/598-0150
...nuestros productos"
...este anuncio a $ 50 en

Maneje un Cinco! Todo fuerza, economía y diversión.

Finalmente llegó. El tenaz pequeño coche que ya ha sido vendido y ha satisfecho a más de un millón de personas alrededor del mundo – el Renault 5 de tracción delantera ! Con hasta 50 millas por galón de rendimiento en las carreteras* su pequeño tamaño y generosos espacio interior, el 5 es más fácil de tener, operar y disfrutar que quizás cualquier otro auto familiar. Muy práctico !
Pero lo que hace que el 5 tenga su mundo propio, es la alegría de conducirlo que brinda. Es rápido, exacto y asombrosamente seguro al pie. El feliz resultado de algo de la más sofisticada ingeniería en la industria.

El Renault 5 1976 le provee a usted de todas las excusas prácticas que necesita para comprar un auto que brinda alegría al conducirlo. Pruebe uno.

TOTALMENTE EQUIPADO.

Usted no necesita comprar extras cuando compra un Renault 5 GTL. En adición a todos los accesorios, usted tiene cubiertas radiales, volante de piñones, cuatro velocidades al piso, frenos delanteros a disco, desempañante trasero, tapizado en cuerina, alfombras completas y mucho más.

ESPACIO DE CARGA.

El Renault 5 tiene un baul espacioso, y con el asiento trasero plegado, es la camioneta con gran espacio para carga ! También fácil acceso, a través de la única puerta trasera completa en su clase !

CONFORT.

El Renault 5 GTL es más espacioso por dentro que muchos autos que son más grandes por fuera. Posee asientos reclinables delanteros y gran espacio para cuatro personas adultas. El manejo es super confortable también, gracias a la suspensión a barra de torsión de avanzada completamente independiente.

ECONOMIA Y PERFORMANCE.

El motor de 1300 cc del Renault 5 GTL tiene gran cantidad de poder para una rápida aceleración y pase de velocidades. Asimismo ofrece gran promedio de millaje de gasolina. 35 millas por galón* en la ciudad/ 50 millas por galón en las rutas. Ahora, a los 12 meses/ 12.000 millas garantía Renault, está la nueva "GARANTIA MAS" - 24 meses/24.000 millas en el motor y la caja de velocidades.

SEGURIDAD.

El Renault 5 es uno de los autos más seguros en cualquier camino, gracias a la tracción delantera y a la estabilidad, suspensión totalmente independiente, frenos delanteros a disco (GTL), volante preciso, excelente visibilidad a todo su alrededor. Y los parachoques enteros de poliuretano que absorben choques de hasta 5 mph sin daño.

HECHO PARA DURAR.

El Renault 5 no parece tenaz, lo es. La carrocería completamente soldada es recia, libre de traqueteos, y completamente antioxidable por dentro y por fuera en la fábrica y nuevamente en Canadá.

RENAULT "5L"

He aquí a un alegre "5" con una pequeña etiqueta de precio y motor, pero con mayor millaje en la ciudad -hasta 37 millas por galón*!

"5" NO ES EL UNICO NUMERO CALIENTE EN RENAULT !

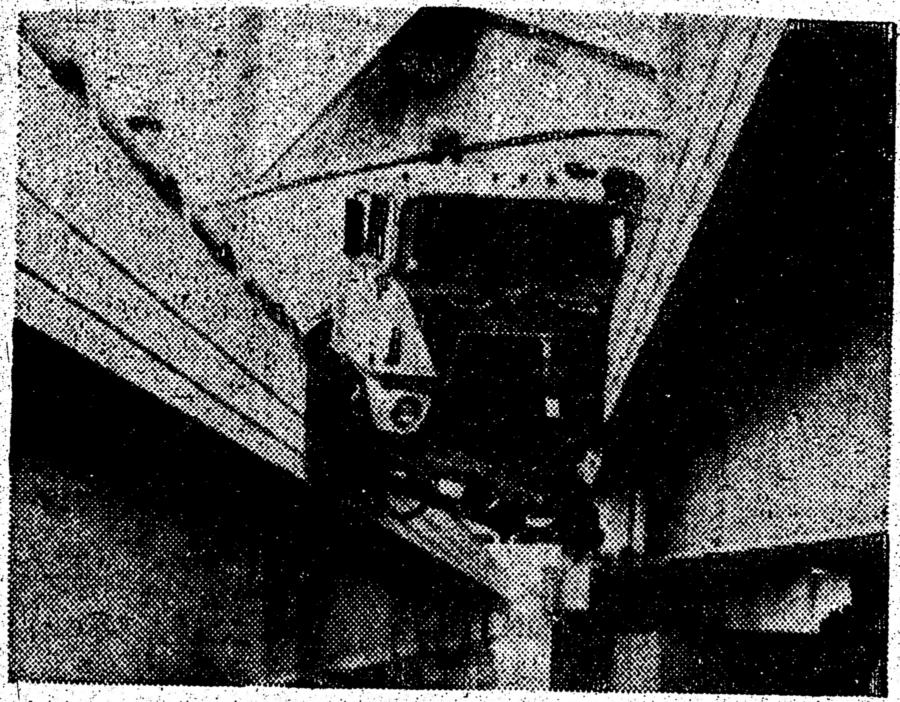
Otros números calientes para ver son el Renault 12 sedan cuatro puertas y camioneta 5 puertas; el sofisticado Renault 15 cupé; el audaz inyectable Renault 17 Gordini 2más2 Sports Convertible. "5", "12", "15", "17", los números calientes para 1976.!

*Exámenes standards para EPA. Sólo para própositos de comparación.

5

La excusa práctica de divertirse. RENAULT

VEALOS EN BENTO'S TIRE CENTRE – 839 QUEEN ST. W., 363-2659



La cabina de un trailer quedó en el aire, suspendido entre dos puentes de circulación de la carretera interestatal 70, cerca de Wheeling, Virgina del oeste, después de exhaustivos esfuerzos por zafarlo de allí. Los bomberos locales se tomaron una hora para lograr al fin retirarlo. El trailer perdió el control y se estrelló con el paramento de protección a resultas de un choque con una camioneta cuyo conductor zigzagueó. (Cablefoto UPI)

Autobuses Mexicanos

GUATEMALA.— Los primeros 19 autobuses de 150 que el gobierno compró a México fueron puestos en servicio el viernes en la capital guatemalteca. La compra ascendió a diez millones de dólares. AFP.

Avis Obtiene el más Alto Nivel de Utilidades

GARDEN CITY, N.Y.— El nivel más alto de utilidades de su historia ha reportado la compañía alquiladora de autos Avis Inc., al finalizar el tercer trimestre de 1976, informó un vocero de la compañía.

La cifra sin precedentes fue de $8 millones de dólares, lo cual representa un aumento del 15% en comparación con los $6.95 millones de 1975. El ingreso total fue de $125.2 millones de dólares, un incremento del 12% sobre los $110.4 millones del año pasado.

Durante los primeros nueve meses de 1976, las utilidades netas alcanzaron los $14.5 millones de dólares, una ganancia del 38% contra los $10.5 millones de 1975. El ingreso total en el mismo periodo llegó a $327.8 millones, casi el 10% de incremento sobre los $298.6 millones del año anterior.

En Bélgica

Costeable la Gasolina Sintética

BRUSELAS, EFE.— La extracción de gasolina del carbón puede competir ya en precio con la gasolina procedente del petróleo crudo, dijo hoy aquí un grupo de científicos de la Universidad de Limburgo.

Esta universidad, asentada en la gran zona carbonífera belga, estudia el aprovechamiento del carbón como fuente de energía y como base para la obtención de productos químicos.

Con una inversión de 50,000 millones de francos

Pasa a página 23

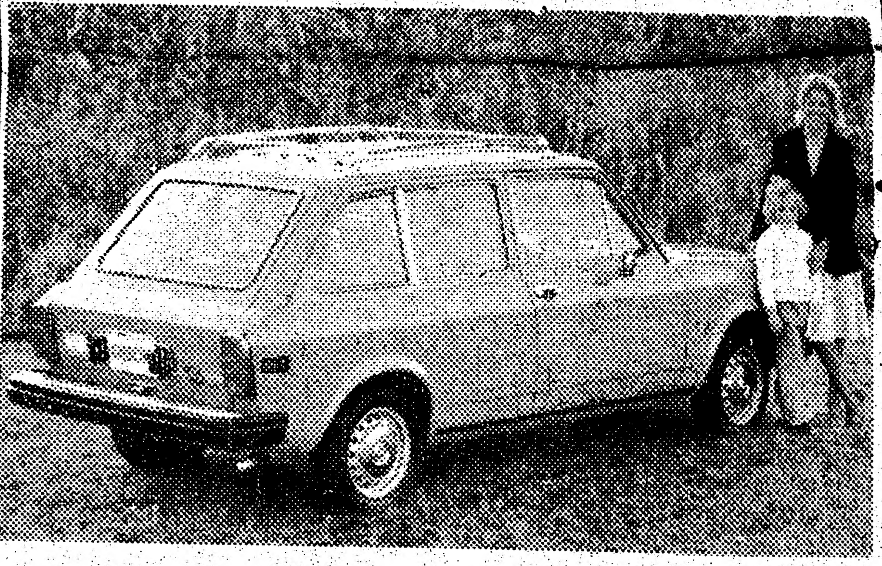
Mecanique General St.Viateur
CARBURADORES● FRENOS
REMOLQUE ●SISTEMA ELECTRICO
AFINACION MOTORES
55 St.Viateur, W. Montreal
Tel;270-1282
HABLAMOS ESPAÑOL

CENTRE CITY MOTORS LTD.
807 BATHURST ST. SUBWAY
Compre Automóvil sin cuota inicial.
Carros Usados Precios Bajos
CERTIFICADOS - GARANTIZADOS - CAMBIOS
JORGE NAVAS
534-3515 534-3514

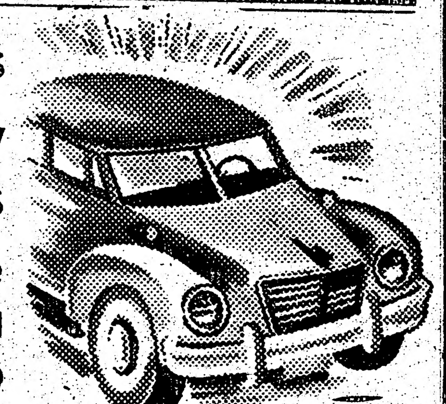
TRABAJOS MECANICOS GARANTIZADOS,
CERTIFICADOS MECANICOS
SERVICIO DE REMOLQUE
BP
J.A.M. AUTO REPAIRS
3560 ST. CLAIR AVE. E. Y KENNEDY RD.
SCARBOROUGH JOSE MARTINEZ

ECONOMICE $ $ $ $
Los mejores precios, compre su TOYOTA en
KEN SHAW MOTORS LIMITED
4005 Dundas St.W.,
Toronto Tel. 766-1155
Coches nuevos y usados.

Pregunte por ALBERTO LAREDO su Agente Hispano

EL FIAT 128 DE TRACCION DELANTERA NO HACE TAL VEZ LA CONDUCCION SOBRE LLUVIA NIEVE Y HIELO PLACENTERA, PERO SI LA HACE POSIBLE.

*4 cilindros, 1290 cc. *4 velocidades totalmente sincronizadas *Frenos de poder *Sistema a 12 voltios, alternador a 940 vatios *Tanque de gasolina para 7.9 galones *Suspensión independiente de cada rueda.
FIAT
El automóvil de más venta en Europa.
DINO'S GARAGE
1250 DUPONT STREET
533-9433

El mejor cuidado para su automóvil.
Reparacion general de automóviles
Certificados mecanicos
Garantia en todo trabajo
HIGH PARKS AUTO REPAIRS
332 HIGH PARK AVE.
762-8768

Estimaciones gratis
Trabajos en chapa y pintura garantizados
Ofrecemos coche de cortesia durante la reparacion del suyo

TORONTO BODY SHOP
332 HIGH PARK AVE.
767-9545

Argentina Ecuador Peru Chile
$50.00 DE ENTRADA
Si Ud. es nuevo en este país y no tiene dinero, no se haga problema y venga a vernos.
Si Ud. ha pensado en vender su automóvil y adquirir un modelo nuevo, permítame ofrecerle mis servicios sin ningún compromiso con carros nuevos y usados.
CENTURY MOTORS
TONY MEJIA
1660 BLOOR W. TEL. 767-3196
Canada Canada Canada Canada
Portugal Guatemala El Salvador
Bolivia Colombia Paraguay

-CONSUMERS GARAGE-
330 COLLEGE ST. (Y MAJOR) -922-4613
Sucursal para venta de coches solamente en 1818 St. Clair Ave. W. - 763-1197
Completa reparación mecánica en todos los coches domésticos y casi todos los importados a precios bajos. Ningún trabajo es pequeño.
ESPECIALES
● Inspección (ahorre $10)............$15.00
● Lubricación, aceite y filtro (ahorre $5) $ 7.95
Traiga este anuncio para un descuento del 20% en mano de obra (excepto los especiales).
Compra y venta de carros usados. (Razonable)

DESEANDOLE UNAS FELICES FIESTAS
GLADSTONE MOTORS
2 Gladstone Ave. y Queen St. W. Tor., 535-6287

COMPRA-VENTA-INTERCAMBIO -DE AUTOMOVILES-
GARANTIA-LOS MAS BAJOS PRECIOS-FACILIDADES
HABLAMOS ESPAÑOL

Futuro Incierto de las Carreras de Gran Premio

* Desacuerdo Entre Directivos que Podría Originar un Calendario de Competencias Dividido en el año Próximo

LONDRES, (AP).—El futuro de las carreras de Gran Premio el año próximo sigue siendo incierto después de una reunión efectuada hoy en Londres.

Un importante desacuerdo surgió entre Bernie Ecclestone, presidente de la Asociación de Fabricantes de Automóviles de Fórmula Uno, que representa a los fabricantes de coches, y Juan Manuel Bordeau, presidente del Club Automovilístico Argentino, que auspicia el Gran Premio de ese país el mes próximo, competencia con la que se inician tradicionalmente las carreras de Gran Premio del Campeonato Mundial.

Ecclestone, cuya asociación se niega a reconocer al recién creado organismo internacional que agrupa a los organizadores de carreras, dijo que había suscrito un acuerdo con ciertas autoridades argentinas de forma que todos los equipos de Fórmula Uno podrían ir a Sudamérica para la carrera el 9 de enero.

Pero Bordeau replicó que el contrato no tiene autoridad. Su club se unió recientemente a la WCR.

La pugna podría resultar en un calendario de carreras dividido el año próximo, en el que los principales equipos se negasen a participar en las más importantes competencias de Gran Premio.

Patricia Duffeler, jefa de la WCR, dijo hoy que 8 organizadores de carreras de Gran Premio en Argentina, Esaña, Mónaco, Francia, Italia, Alemania Federal, Holanda y Bélgica se habían unido hasta ahora a su asociación, concebida para dar a los organizadores una sola voz.

Los fabricantes de coches de Fórmula Uno, por otra parte, prefieren continuar tratando individualmente con cada uno de los auspiciadores, como han hecho en el pasado.

Ecclestone expresó: "Definitivamente inscribiremos nuestros coches en las siguientes carreras el año próximo: Brasil, Sudáfrica, Estados Unidos (occidente), Japón, Suecia, Gran Bretaña, Austria, Canadá, Estados Unidos (este), Bélgica y Holanda".

Bélgica y Holanda son también miembros de la WCR, pero Ecclestone afirmó que se habían concertado ya contratos separados para las carreras de estos países.

"No les importa a qué organización pertenezcan siempre que las carreras se efectúen en sus países", dijo.

La complicación surgida en el deporte del automovilismo se produce después de uno de sus años más emocionantes y lucrativos, en el que el británico James Hunt ganó el campeonato mundial en una cerrada batalla con el valiente Niki Lauda, de Austria, que consiguió volver a correr tras un accidente en el que sufrió graves heridas y quemaduras para perder el campeonato por la mínima diferencia de un punto.

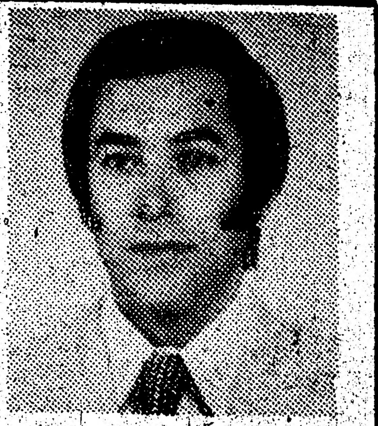
COSTABLE.............

Viene de página 22

belgas (1.250 millones de dólares) las necesidades belgas de gasolina podrían estar cubiertas en el 87.61 por ciento, aseguraron los científicos.

El profesor Desayere, que dirigió el estudio, dijo que los precios actuales del petróleo y su tendencia a la subida anuncian la vuelta al carbón.

Desayere consideró que las alzas del petróleo acercaban a éste a los precios reales que deben practicarse, de forma que ya surge la competencia, en este caso la del carbón.


Olimpico Auto Sale
EDUARDO MARTINES
1195 Dundas St.W.
HUMBERTO CARVALHO
Venta, compra y cambio de carros usados

al servicio del Latino
fácil financiación
533-1169

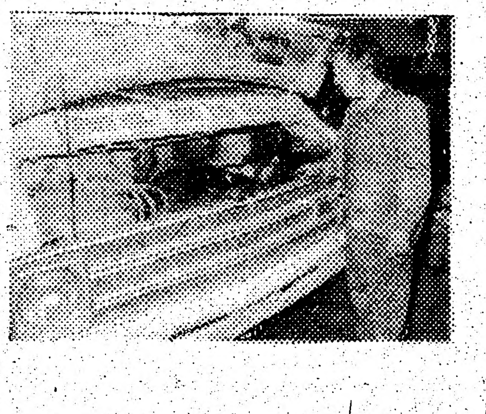
ERNESTO QUINDAMO
Anuncia el establecimiento de su taller de mecánica.

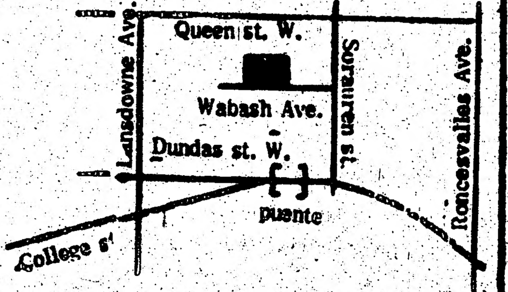
ERNESTO'S BP CENTRE
989 College St. 533-7889
* REPARACIONES GENERALES
* GARANTIA EN TODO TRABAJO
* PRECIOS RAZONABLES

DUFFERIN AUTO SALES
646A Dufferin St. Tel. 533-3777
AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA. FACILIDADES DE CREDITO SIN CUOTA INICIAL. CARROS USADOS Y CERTIFICADOS EN TODAS LAS MARCAS.
precios especiales para esta navidad.
Joseph Batcher
David Batcher
Jorge Guevara

ESCUELA DE CONDUCCION
ONE-WAY DRIVING SCHOOL
Garantizamos la obtención de su permiso de conducción sin necesidad de hablar Inglés.
2463 FINCH AVE. W. 745-6378

Especializados en sistemas ELECTRICOS!
● CERTIFICADOS MECANICOS
● SERVICIO DE REMOLQUE
● TRABAJOS GARANTIZADOS
Shell
DAVENPORT SHELL CENTRE
671 Davenport Rd. en Bathurst
531-8200 - 531-0955

ARGENT AUTO BODY
ERSILIO GARAGE
Reparación completa en su auto

Estimaciones gratis
tel. 536-6600
Chapa y pintura

Especialización en carros europeos
tel. 536-6650
35 Wabas Ave.


Jueves 30 de Diciembre de 1976
General St. Viateur
...ORES ● FRENOS
...STEMA ELECTRICO
...ON MOTORES
...ur, W. Montreal
...70-1282
...OS ESPAÑOL
...RE CITY
...RS LTD.
Automóvil
...ta inicial.
Usados
Bajos
...ANTIZADOS - CAMBIOS
NAVAS
534-3514
...DE TRACCION
NO HACE
...CONDUCCION
...IA NIEVE Y
...NTERA, PERO
...POSIBLE.

...velocidades totalmente sin...
...*Sistema a 12 voltios,
*Tanque de gasolina para
...independiente de cada rueda.
...más venta en Europa.
GARAGE
...NT STREET
...9433
...ES FIESTAS
...OTORS
...535-6287

...CAMBIO
...S-
...S-FACILIDADES

Los porteros importados desbancan a los españoles

Por Arturo PEREZ DE LUCIA, de EFE

MADRID, — El gol, principal objetivo del futbol, cubre de luto y alegría a los equipos en cada jornada liguera.

Para unos, los delanteros, es una constante lucha el anidar el esférico en la red contraria, para otros, los defensas, por evitarlo.

En esta última misión, los porteros son un elemento fundamental, ya que un error del guardameta resulta siempre imperdonable, mientras que un acierto va acompañado siempre de la admiracion general de sus seguidores, al evitar al contrario esa excepcional oportunidad que había fabricado con tanto esfuerzo.

España siempre ha contado con porteros de gran calidad, como fue el caso del legendario Ricardo Zamora, que a sus 75 años de edad se recupera actualmente de una operación quirurgica de próstata, al que siguieron hombres capaces de cubrir plenamente el marco de una porteria, como Antonio Ramallets, Ignacio Eizaguirre, Juanito Alonso y mas reciente Jose Angel Iribar, Miguel Angel y Arconada.

Con Iribar, del Athletic de Bilbao, al borde de la jubilacion, el futbol español busca afanosamente ahora al hombre capaz de suceder, como "rey de la porteria", al jugador que mas veces ha vestido la camisola en la seleccion española.

El sucesor de Iribar no parece claro y esto explica que los argentinos Fenoy (Celta), Carnevalli (Las Palmas), y Dalessandro (Salamanca), así como el paraguayo "Gato" Fernandez (Español), tengan tantos "novios" y esten en todas las listas de los mejores.

Algunos guardametas latinoamericanos no han triunfado, pero la mayoría son titulares en sus respectivos equipos como es el caso de Fenoy, Carnevalli y Dalessandro, que están considerados entre los mejores de sus categorias y que aspiran a convertirse en los "reyes de la portería".

Miguel Angel Brindisi, el internacional ariete argentino que desde hace ocho meses milita en la unión deportiva Las Palmas, declaró recientemente que "los arqueros son un verdadero producto de mi país".

Brindisi aseguró que comprendía el caso de Dalessandro, "suplente sin posibilidades en Argentina y titular indiscutible aquí".

"El Gordo" fue siempre un gran arquero. Le conozco desde hace diez años. Lo que pasa es que la gente allí quería a otro y nunca se le reconocieron sus virtudes. Nunca le dieron diez partidos seguidos" explicó Brindisi.

A Fenoy, los seguidores del Cental de Vigo le llama "San Fenoy" por las destacadas actuaciones que viene realizando en cada partido y por figurar también como el máximo goleador de su equipo, ya que esta temporada lleva anotados cinco tantos todos ellos en lanzamiento.

No sería extraño, en opinión de los entendidos, que cualquiera de los tres arqueros argentinos citados, por aquello de las dobles nacionalidades, puedan cubrir un día el marco de la selección española en sustitución de Iribar.

Para el Próximo año Caracas Sede de la Copa "Juventud de America"

CARACAS, —El VII Campeonato Sudamericano de Futbol por la Copa "Juventud de América" se celebrará en esta nación entre el venidero 16 de abril y 1o. de mayo, con participación de 10 países.

Un vocero del comité organizador informó además que el evento servirá de eliminatoria para el Campeonato Mundial a realizarse en septiembre próximo en Túnez, y será disputado por Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador, Perú, Chile, Uruguay, Paraguay, Bolivia y Venezuela.

Indicó que el campeonato constará de 26 partidos que se jugarán 10 en Mérida, igual número en Valencia y 6 finales en esta capital.

Las selecciones de Ecuador y Chile, pertenecientes al grupo A darán comienzo al torneo el 16, en el estadio "Guillermo Soto Rosa" en la ciudad de Mérida, enfrentándose posteriormente en el mismo estadio los equipos de Colombia y Bolivia.

Mientras que Perú y Argentina se medirán el 17 contra Uruguay dentro del grupo B en el estadio "Misael Delgado", de Valencia.

Por su parte, Venezuela debutará el 18 en Valencia, jugando un partido de fondo contra Perú.

El evento tendrá a Caracas como sede para efectuar la final del campeonato, donde los conjuntos que arriben en los 2 primeros lugares de sus respectivos lotes, disputarán a partir del 27 el título sudamericano de la disciplina.

La preparación de la selección nacional para ese evento comenzará el 4 de enero próximo, bajo la dirección de Manuel Plasencia, quien concentrará a 25 jugadores de esta ciudad, para seguir un intenso programa de fogueo.

Gestionan el Regreso de Reinoso a su País

Quieren Incluirlo en la Selección

SANTIAGO, Chile, Latín).— Audax Italiano iniciará gestiones para traer de regreso a Chile a Carlos Reinoso, mediocampista que actualmente milita en el América, de México.

El presidente del club Waldo Crovari señaló: "Agotaremos todos los medios por tener nuevamente a Reinoso", uno de los 25 convocados para integrar el seleccionado chileno que disputará el próximo año la clasificación al Mundial de Argentina ante Perú y Ecuador.

Reinoso fue vendido al América por el mismo Audax Italiano, equipo que este año subió a la primera división del futbol chileno.

Luis Estaba fue el Peleador del año en Venezuela

CARACAS, Venezuela, — El campeón mundial minimosca, Luis Lumumba" Estaba fue declarado "Boxeador del Año" en Venezuela por la Comisión Nacional de Boxeo.

El galardón otorgado a "Lumumba" se basa en el hecho de que en el transcurso de 1976 defendió con éxito su título que reconoce el Consejo Mundial de Boxeo, hasta en cinco ocasiones, siendo sus retadores los mexicanos Leo Palacios, Juanito Alvarez y Valentín Martínez, además del italiano Franco Udella y el argentino Rodolfo Rodríguez.

Estaba se encuentra ahora recuperándose de una operación en el tobillo, que hizo temer en principio su definitivo alejamiento del boxeo, versión que se ha descartado totalmente.

LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR

APRENDA INGLES.
clases especiales para personas con deseos de obtener visa de estudiante.

Clases diurnas o nocturnas.
LINGUISTIC SCHOOLS OF CANADA INC.
30 Bloor St. W. Suite 406 Tor.
tel.: 961-2636
APROBADO POR CANADA MANPOWER E INMIGRACION

EL EDEN ECUATORIANO
AHORA CON NUEVOS PRODUCTOS IMPORTADOS.
ESPECIALMENTE PARA LAS NAVIDADES:
LOS ULTIMOS EXITOS EN MUSICA DE TODOS LOS PAISES DE SUD-AMERICA Y CENTRO AMERICA EN L.P. Y 45RP.

ANUNCIAMOS A NUESTROS CLIENTES QUE A PARTIR DE ESTA SEMANA TENDREMOS LOS DIARIOS Y REVISTAS DE:
VENEZUELA - EL SALVADOR - GUATEMALA
NICARAGUA - ECUADOR - PERU - COLOMBIA
ARGENTINA - URUGUAY - CHILE -
2 VECES A LA SEMANA
Tarjetas navideñas de todo tipo.
Albumes de recuerdos de primera comunión y bautizo
Toda clase de comestibles de sudamerica y centroamerica.
Pelotas de indoor fútbol.
372 COLLEGE ST. TORONTO
TEL. 923-8879 VISITENOS!